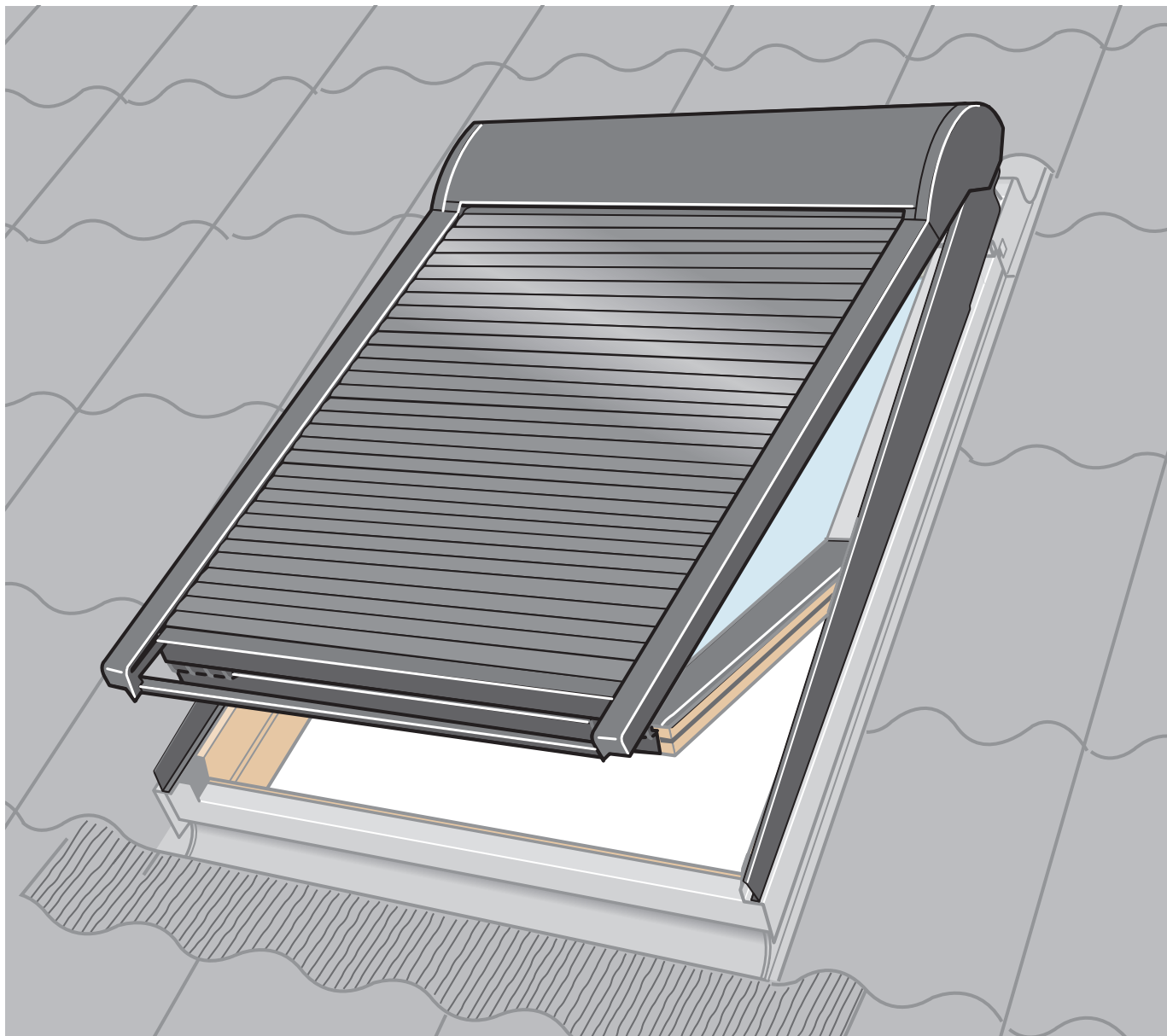
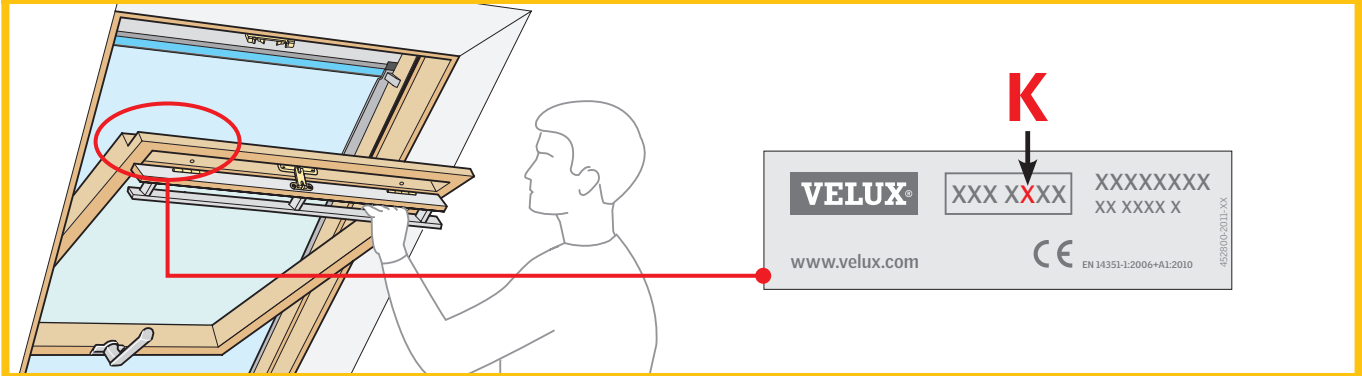


SHL

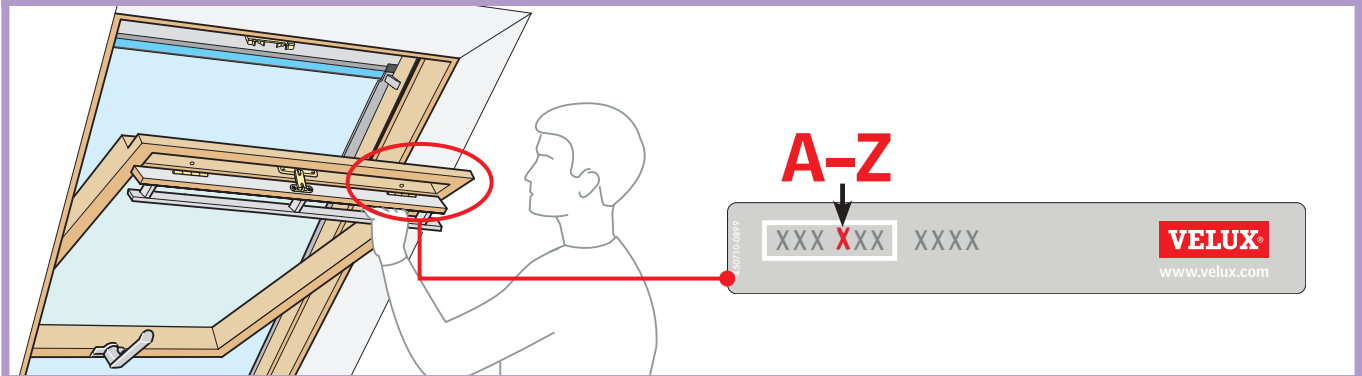


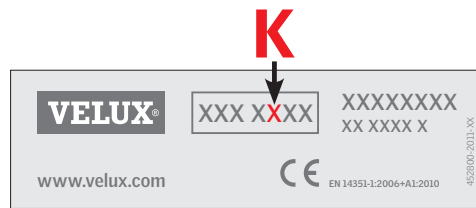
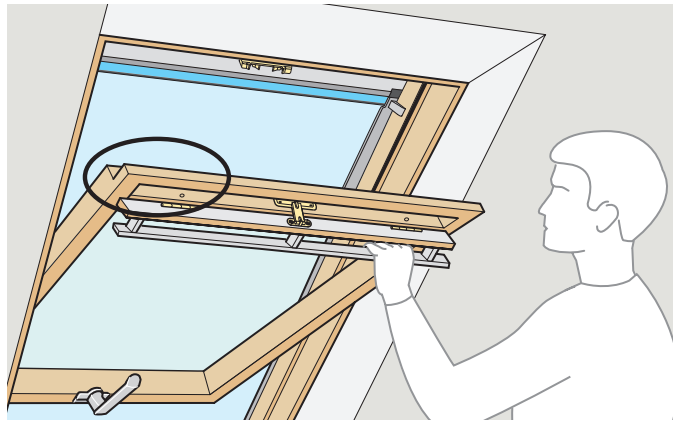


Pages 5-14

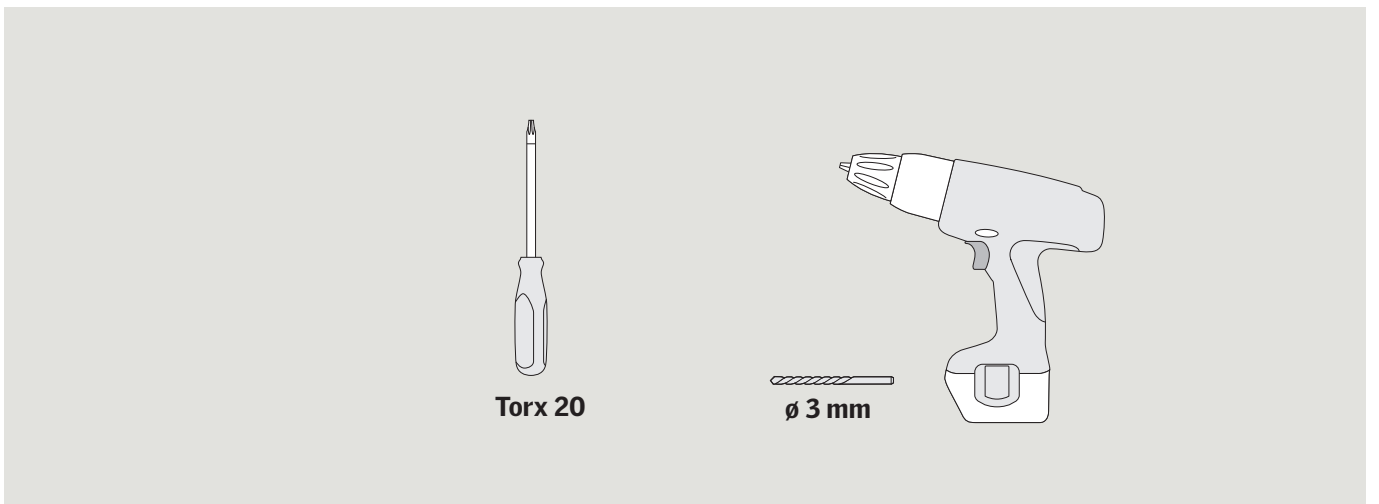
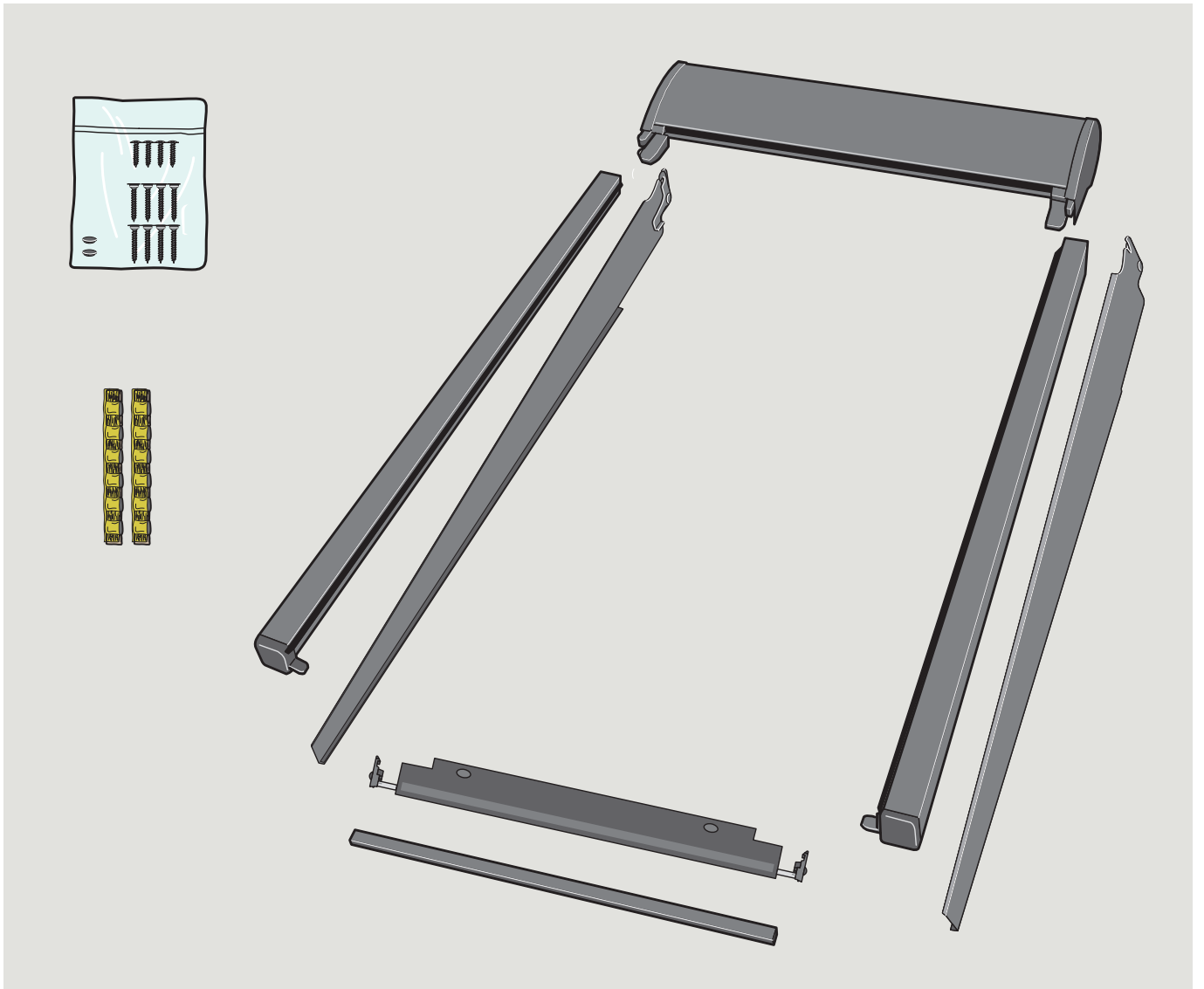


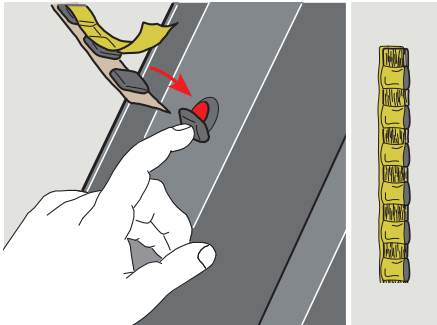
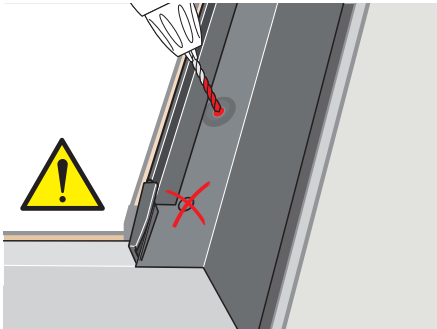
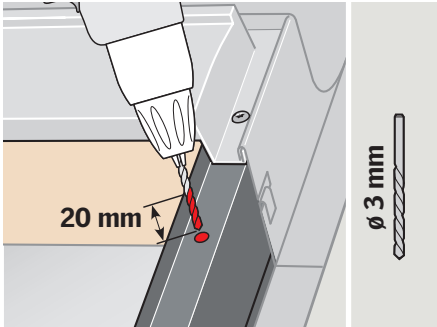
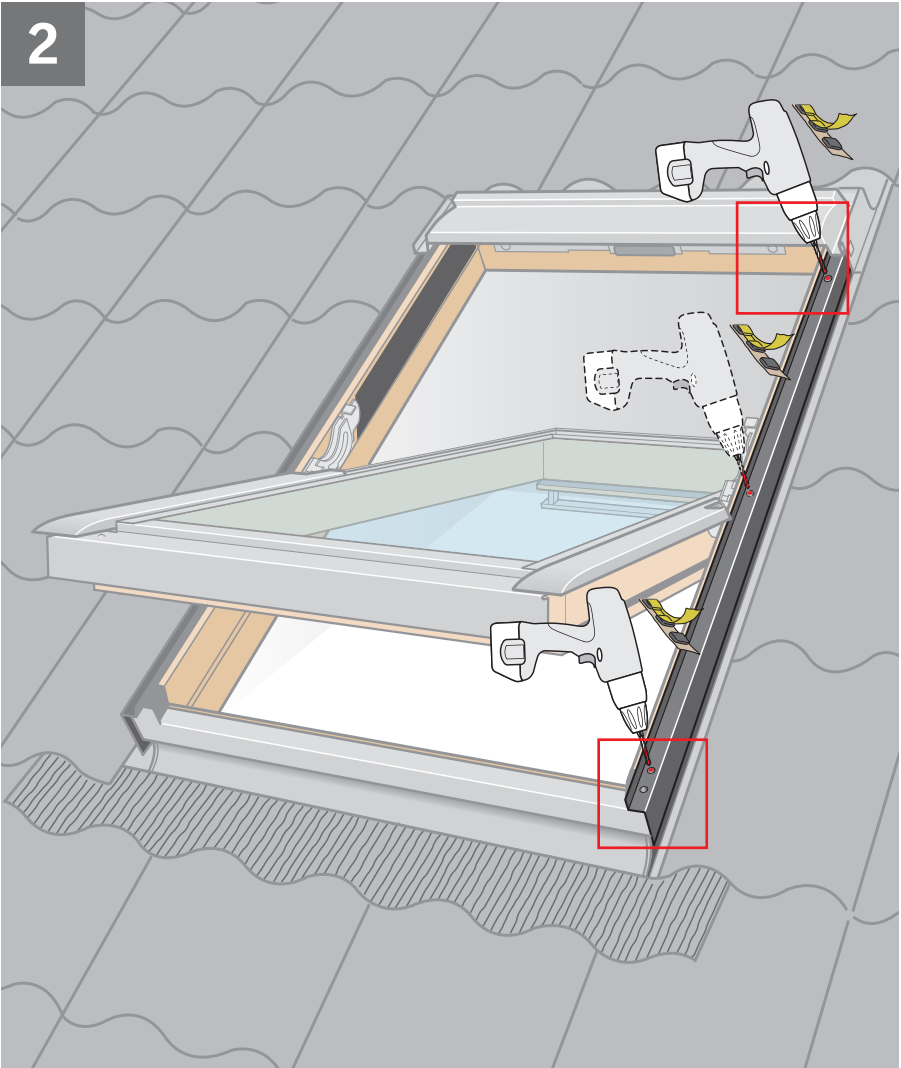
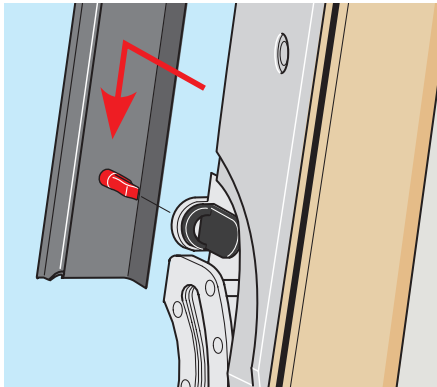
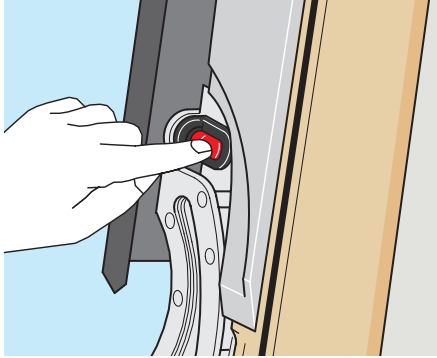
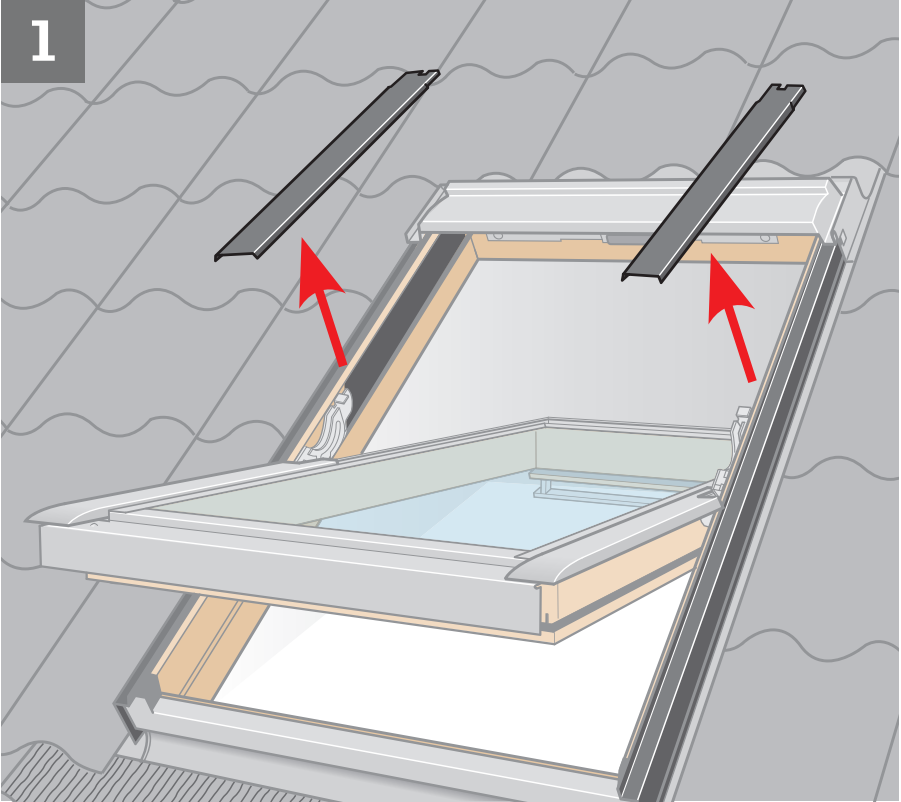
Pages 15-24



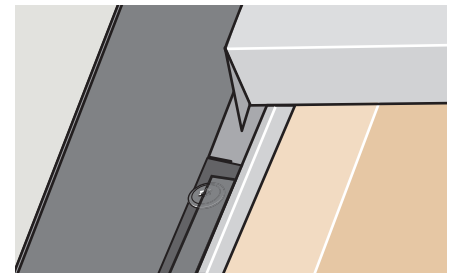
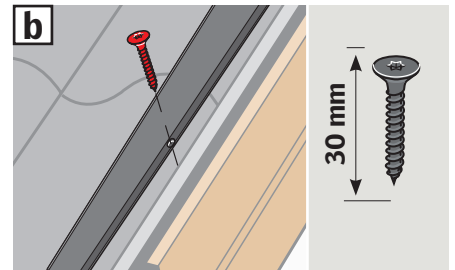
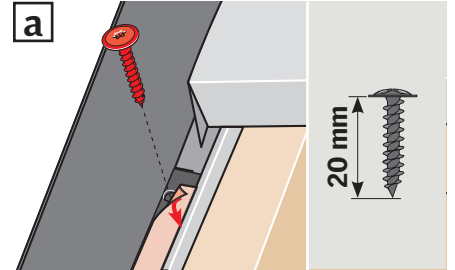
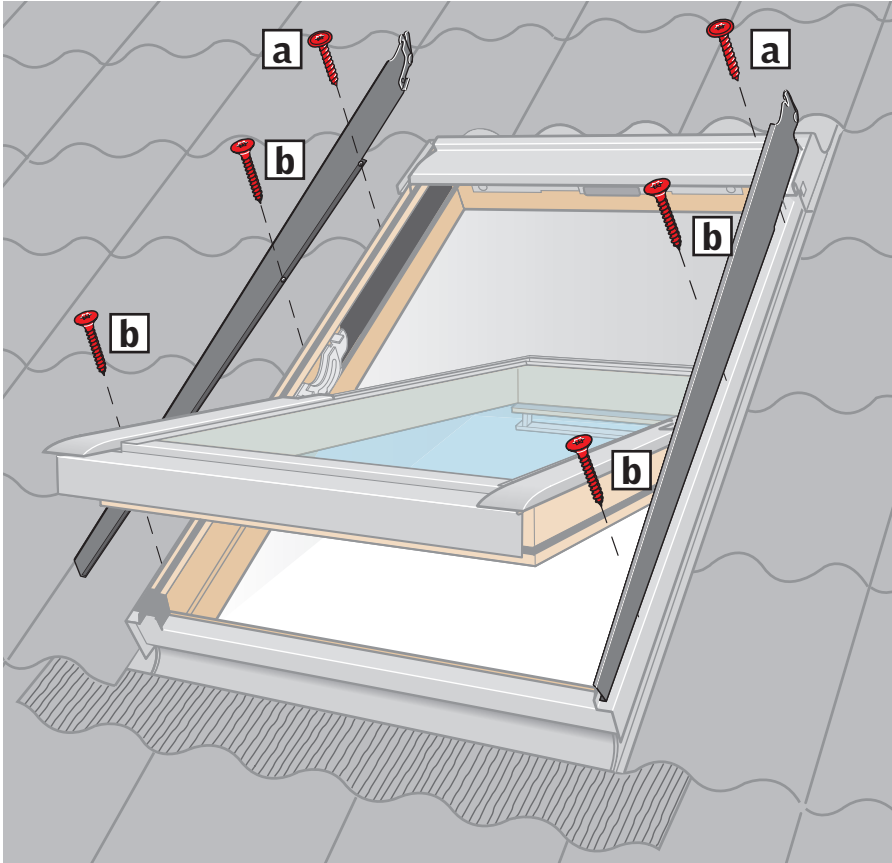
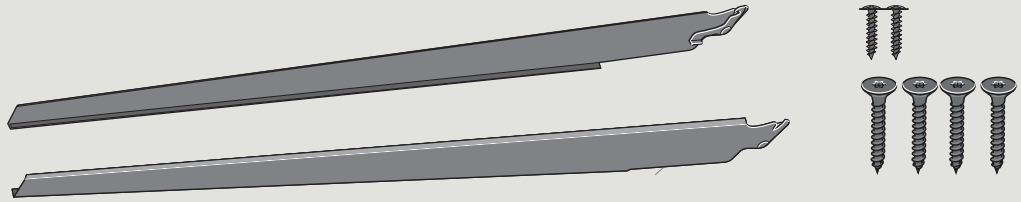


Pages 5-14

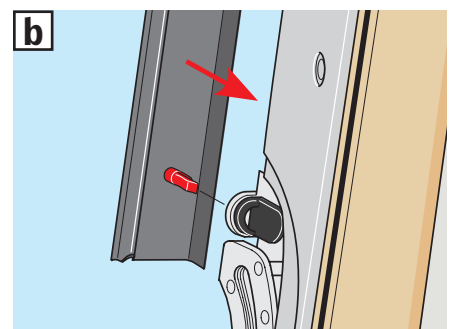
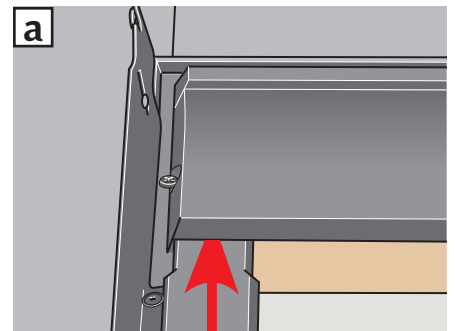
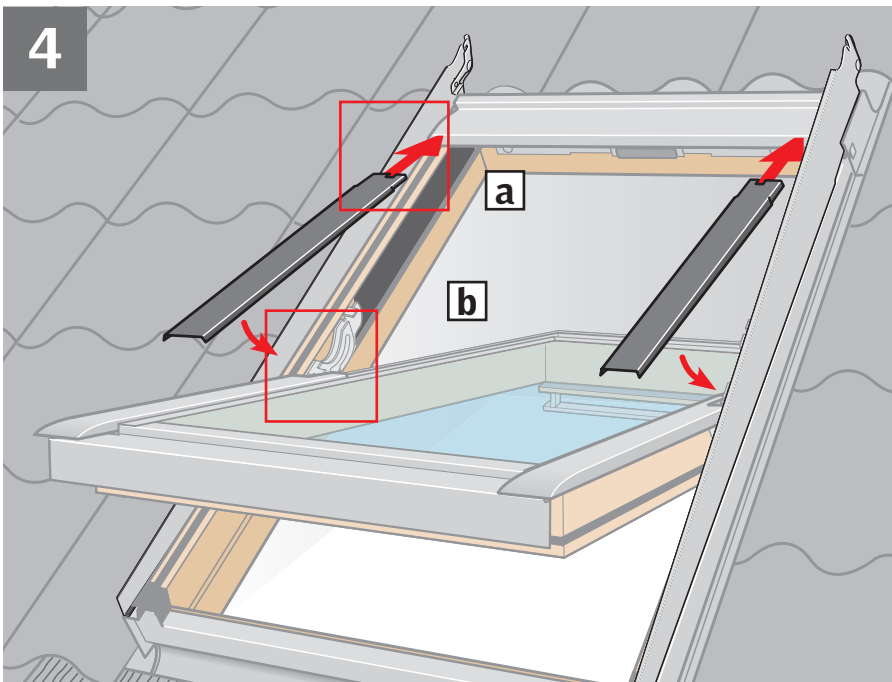




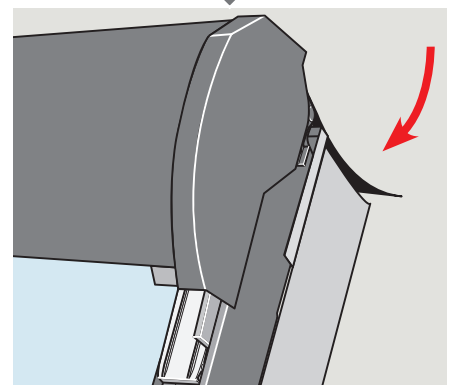
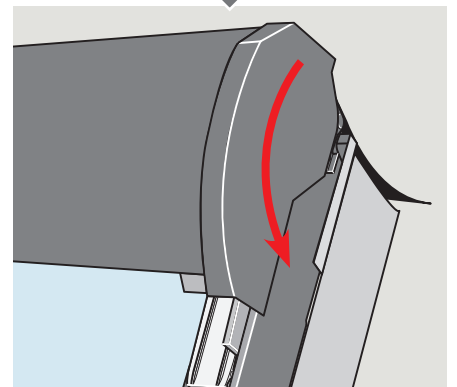
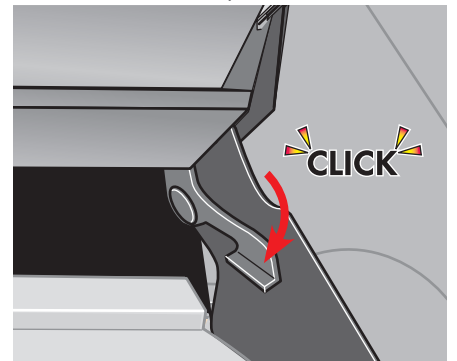
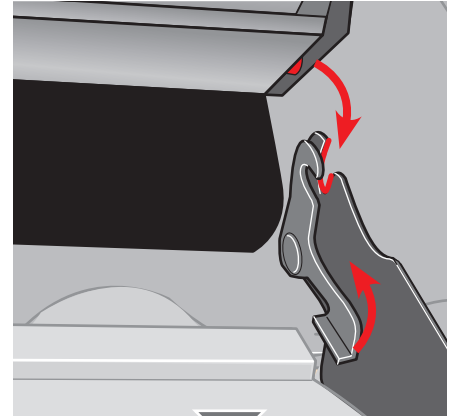
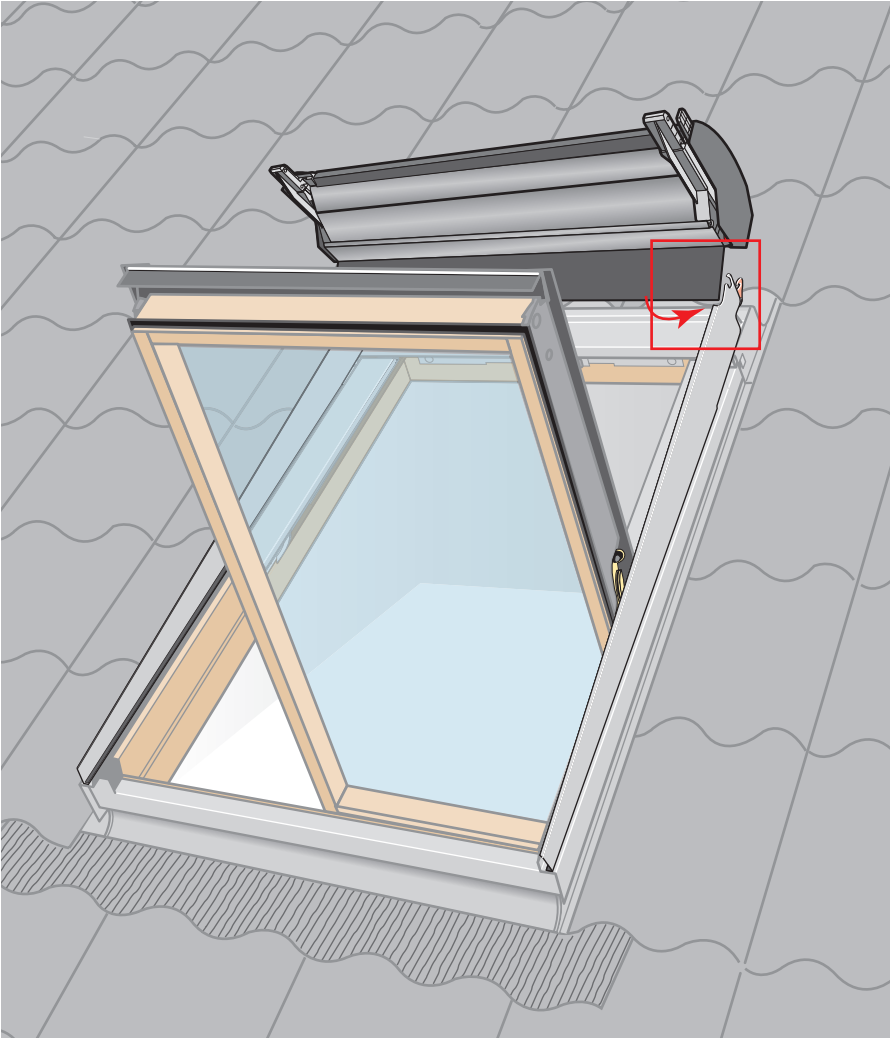
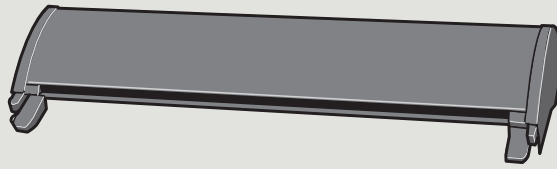
3



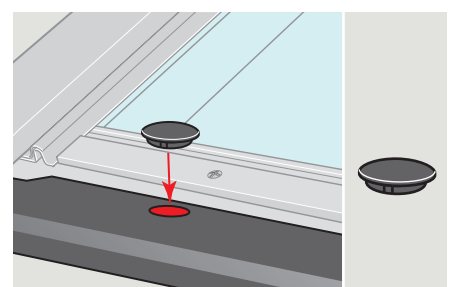
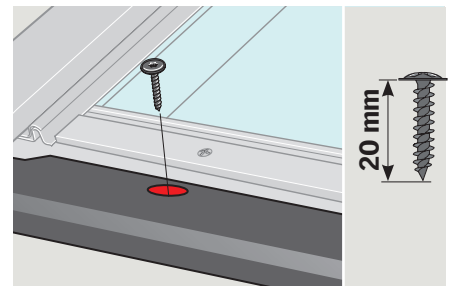
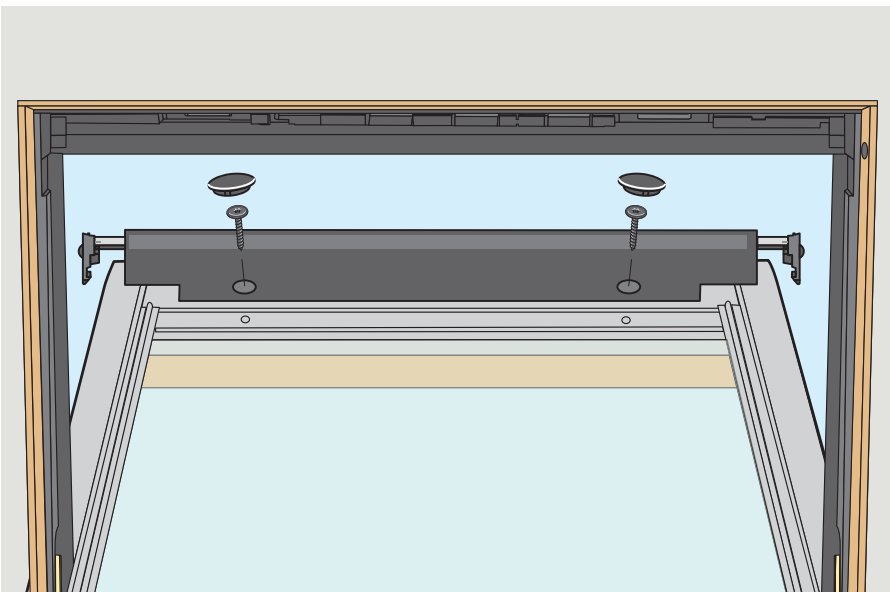
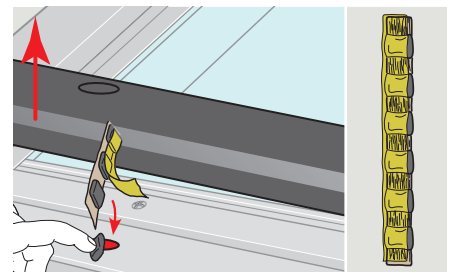
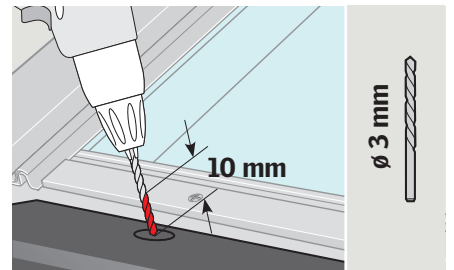
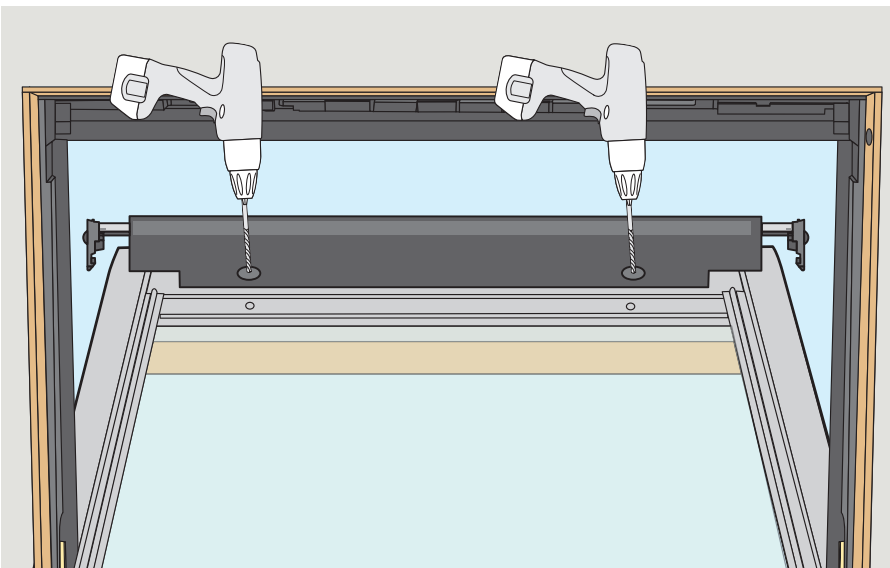
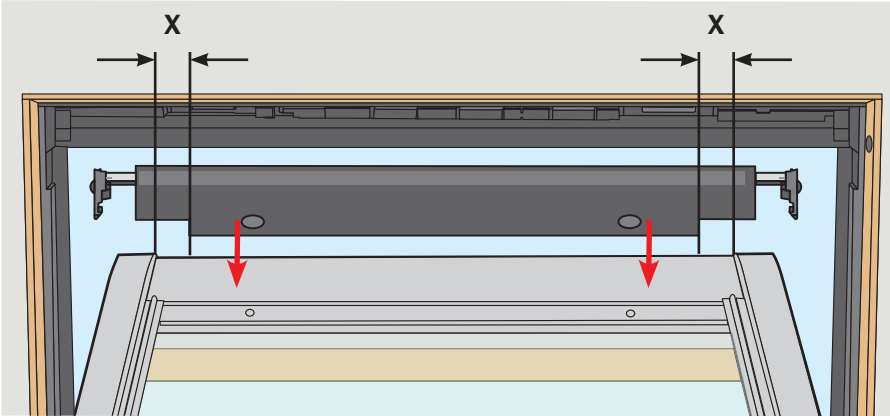
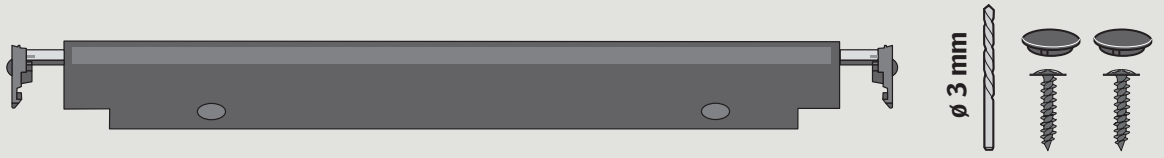
4



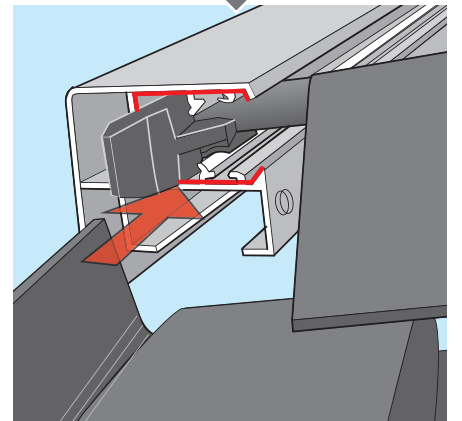
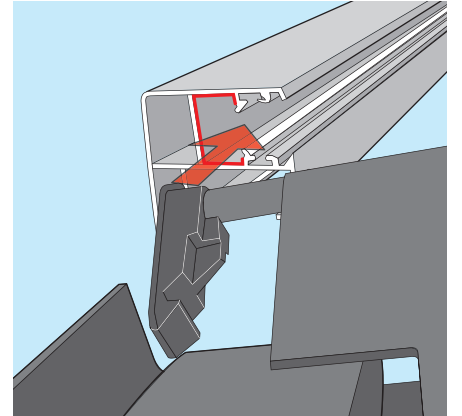
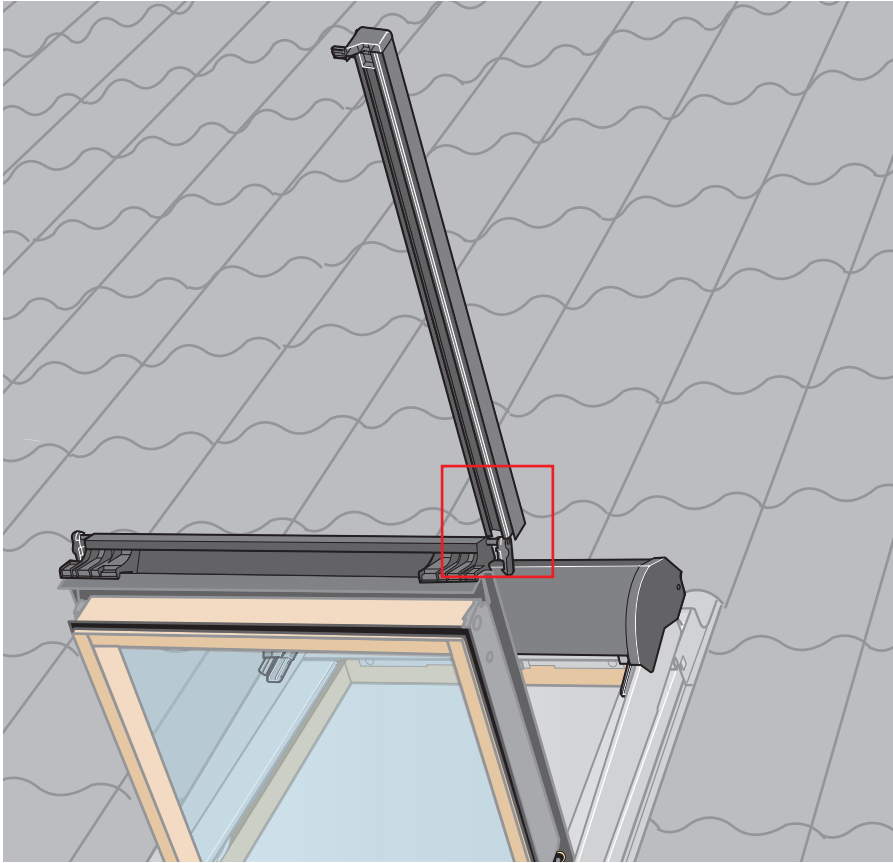
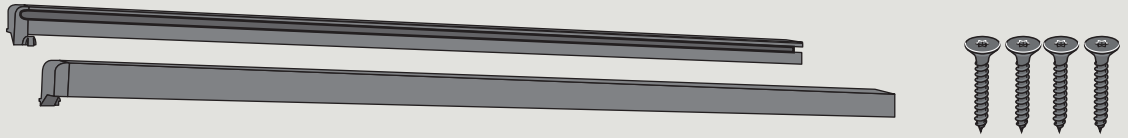
5



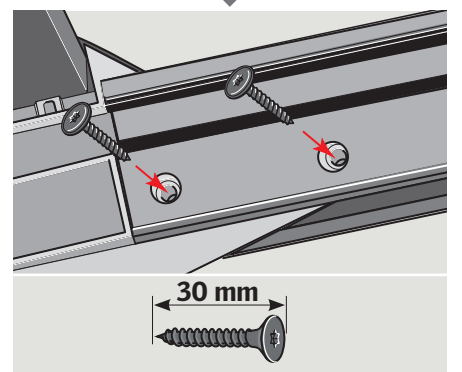
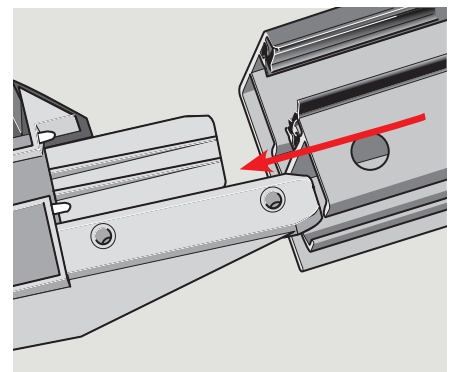
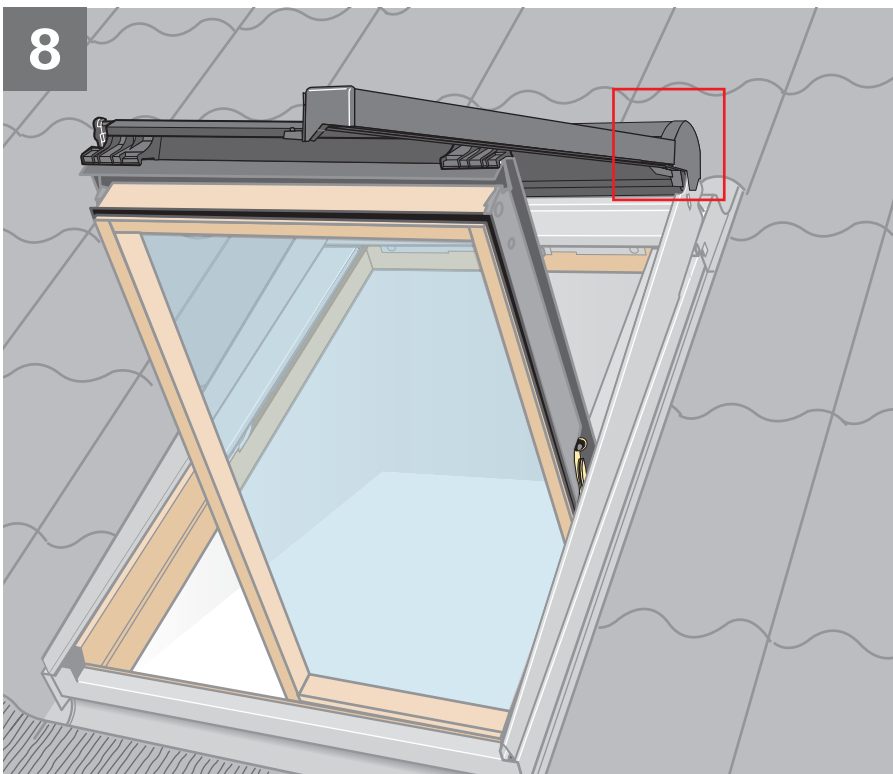
6



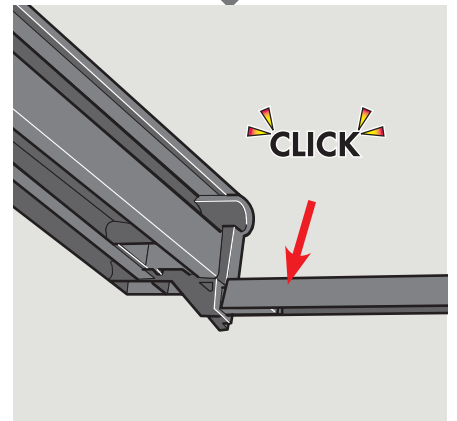
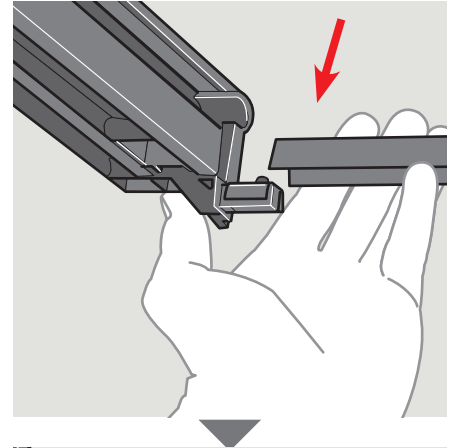
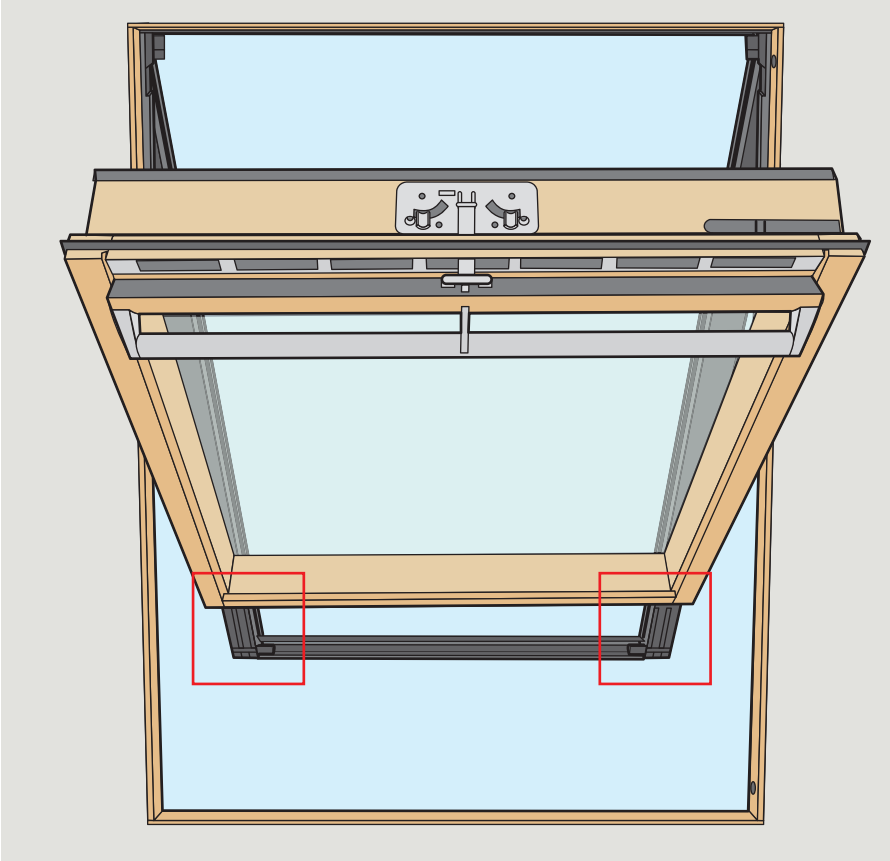
7



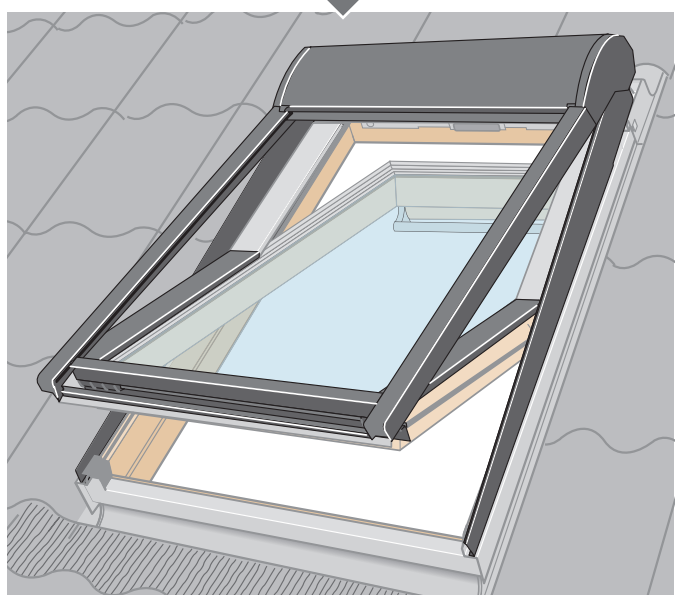
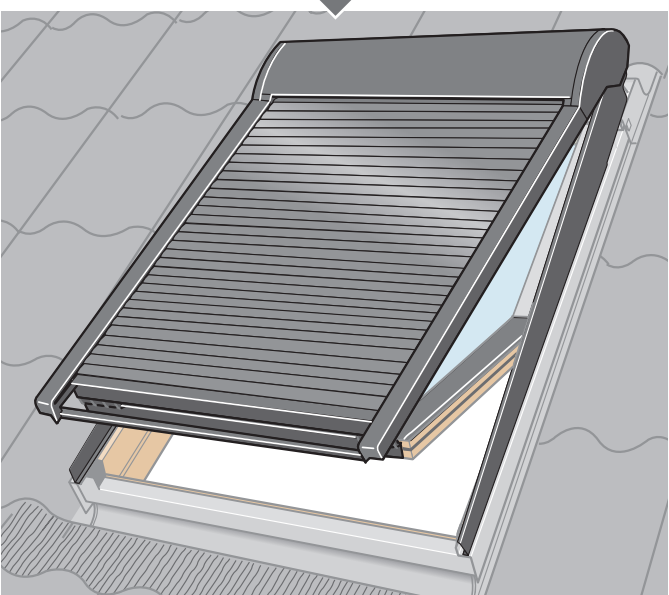
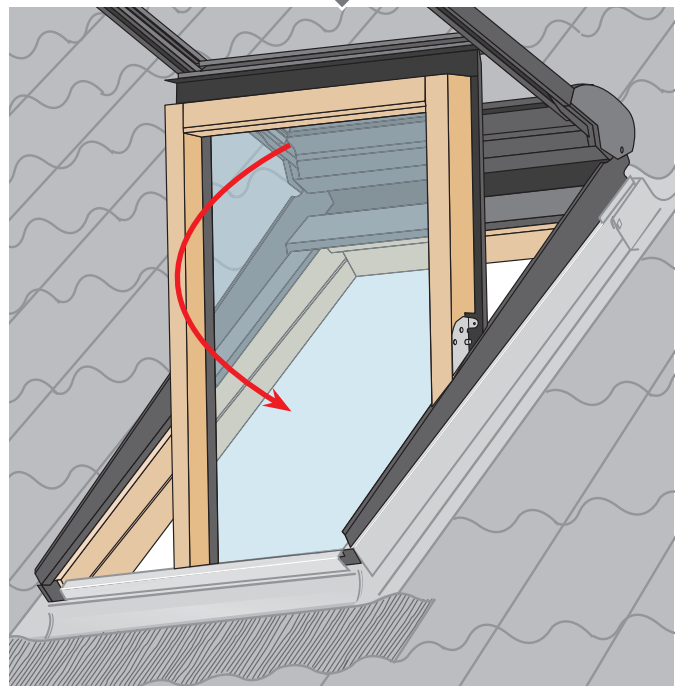
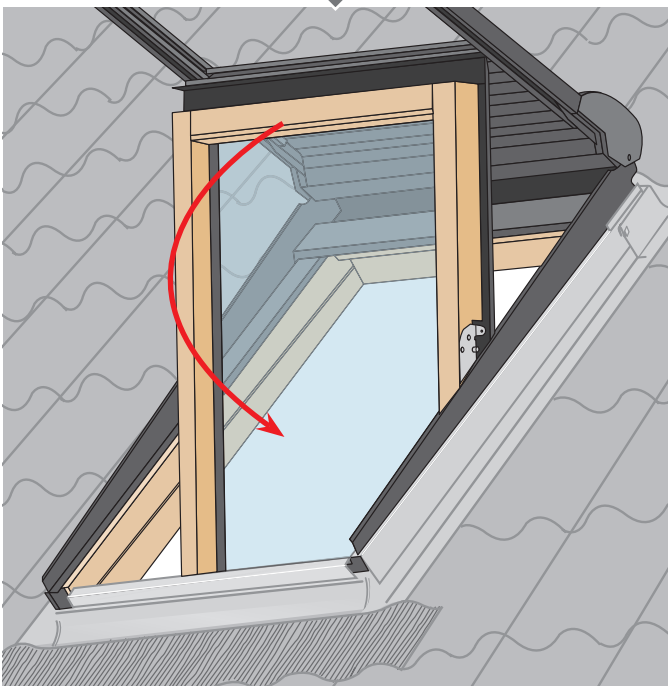
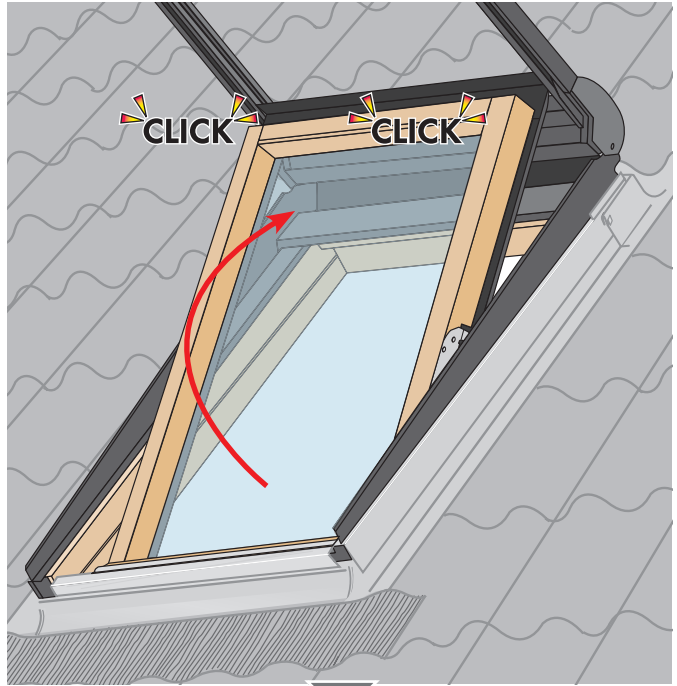
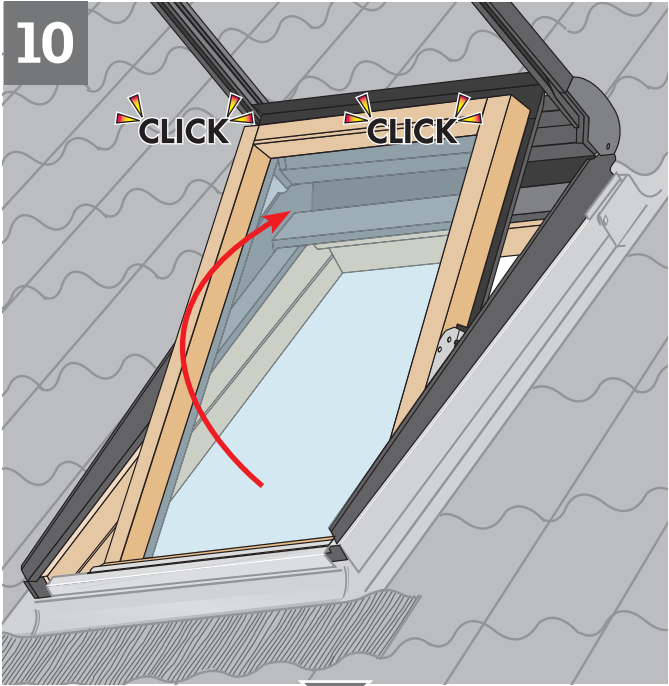
8

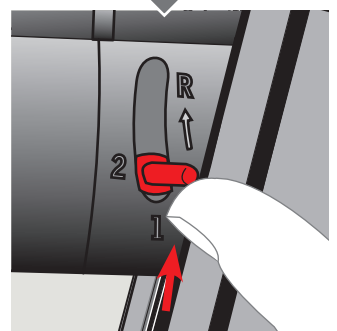
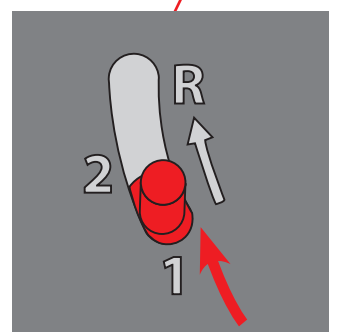
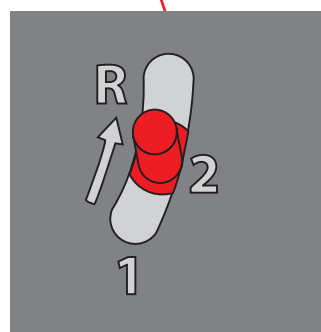
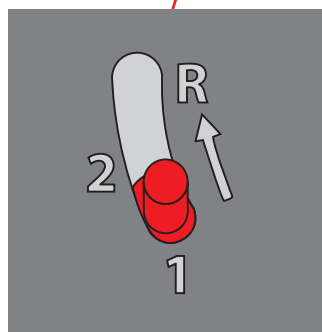
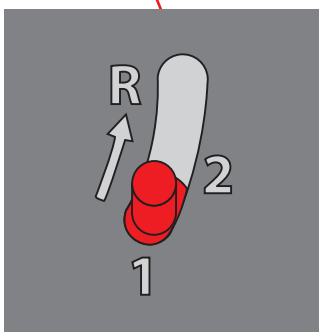
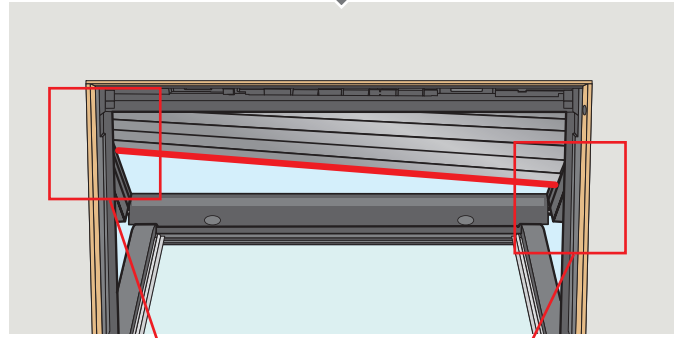
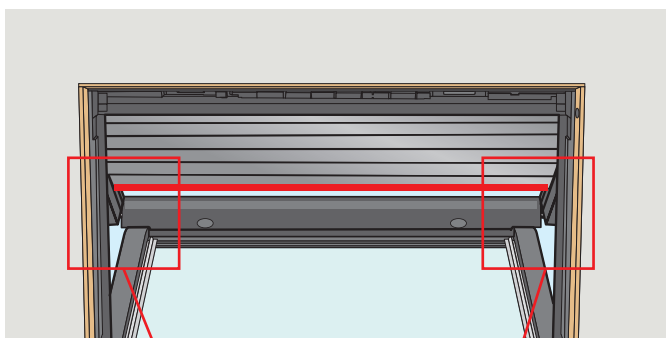
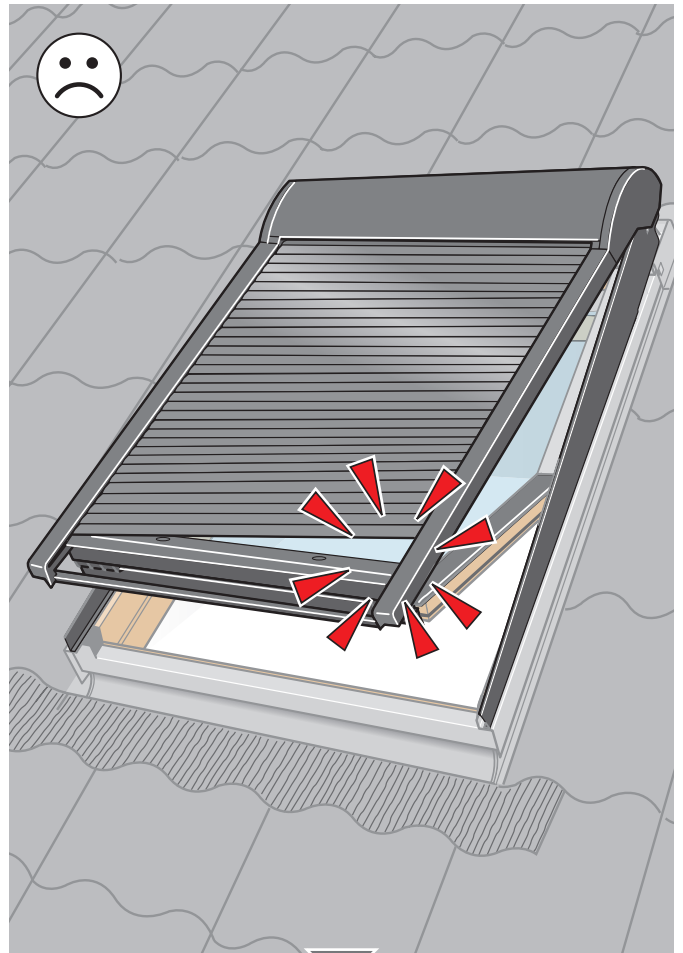
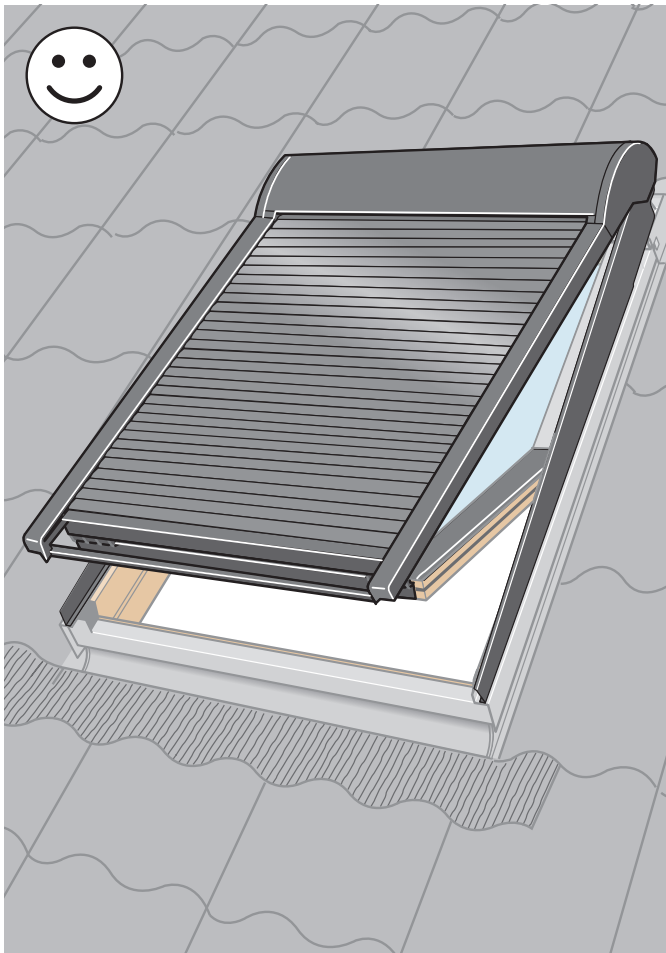


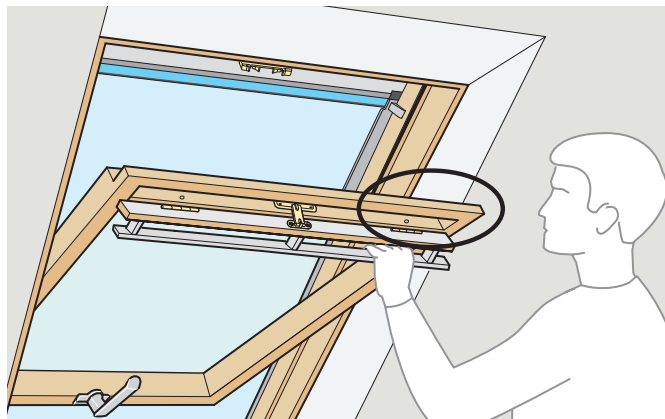
9



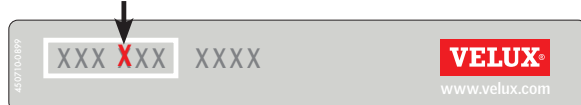
10



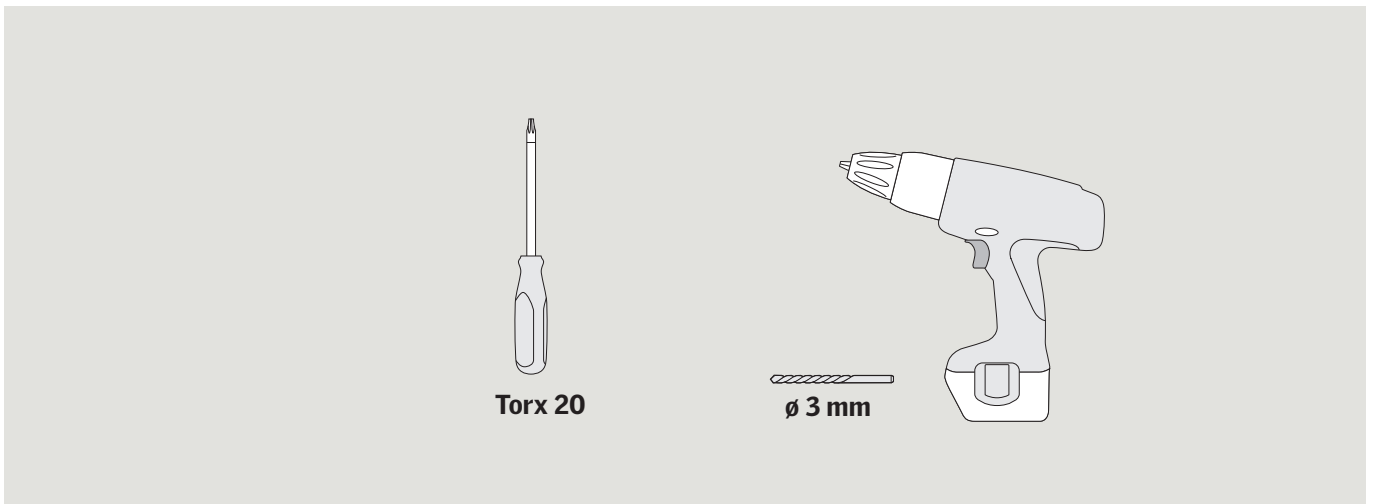
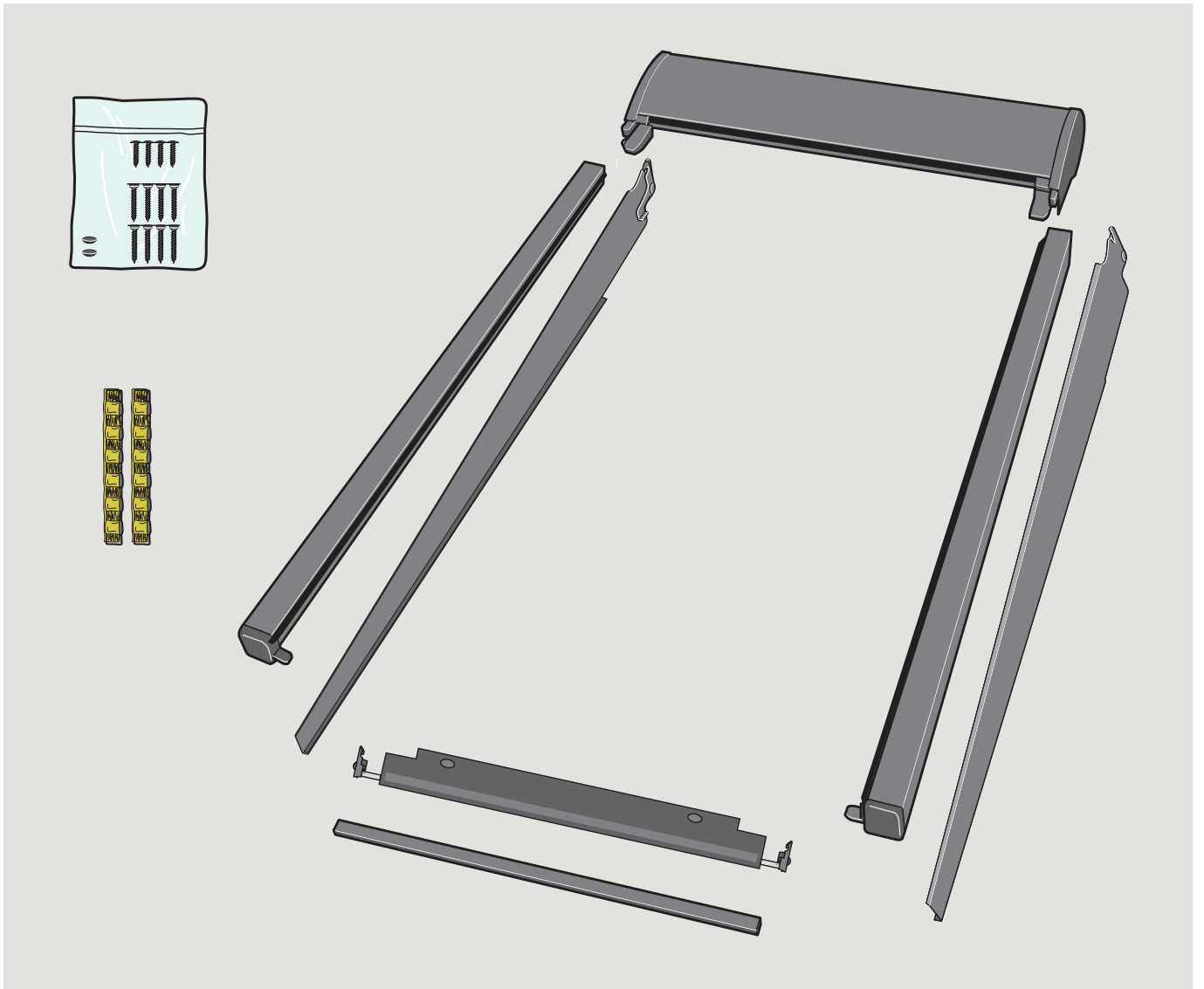


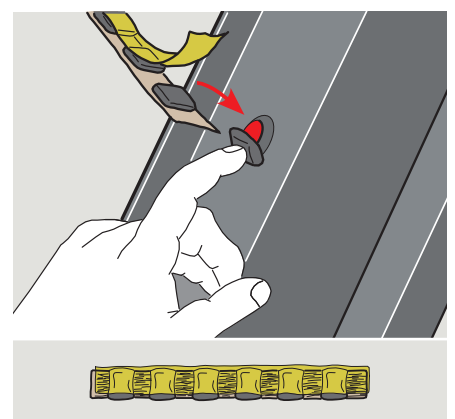
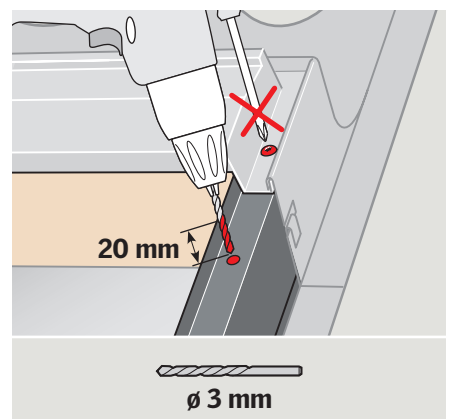
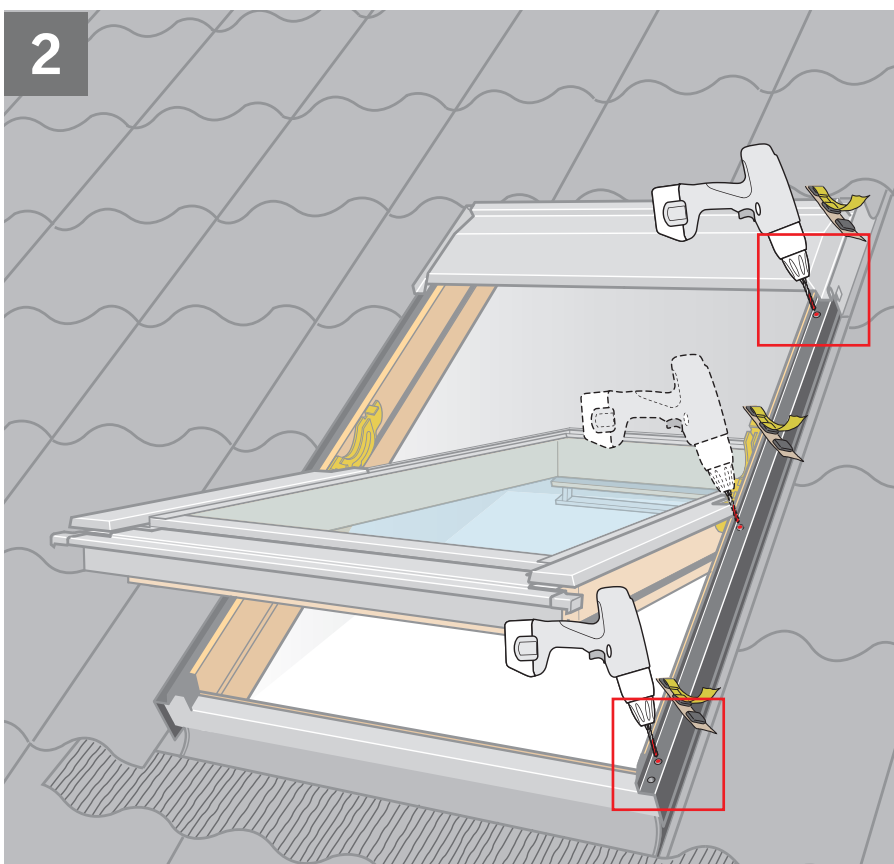
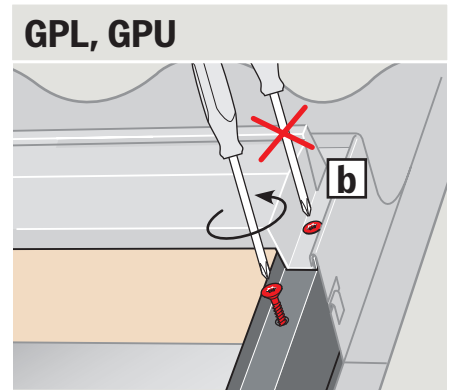
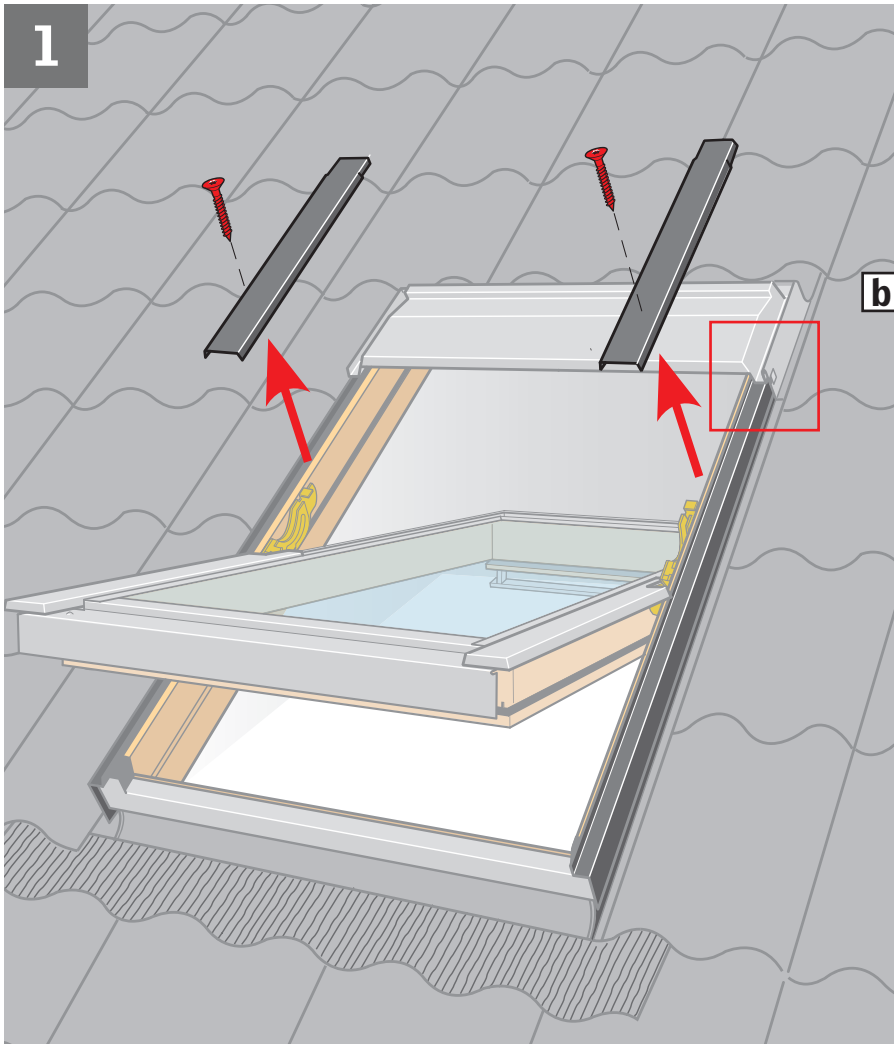


A-Z

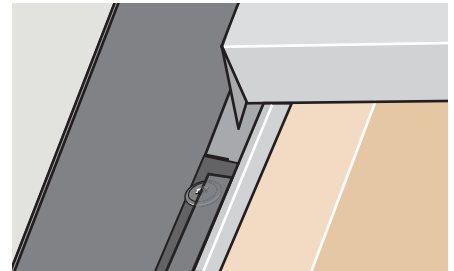
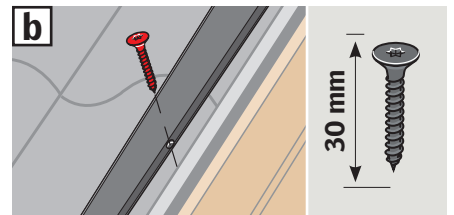
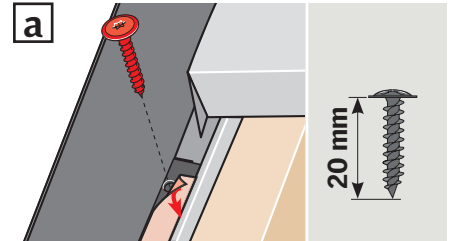
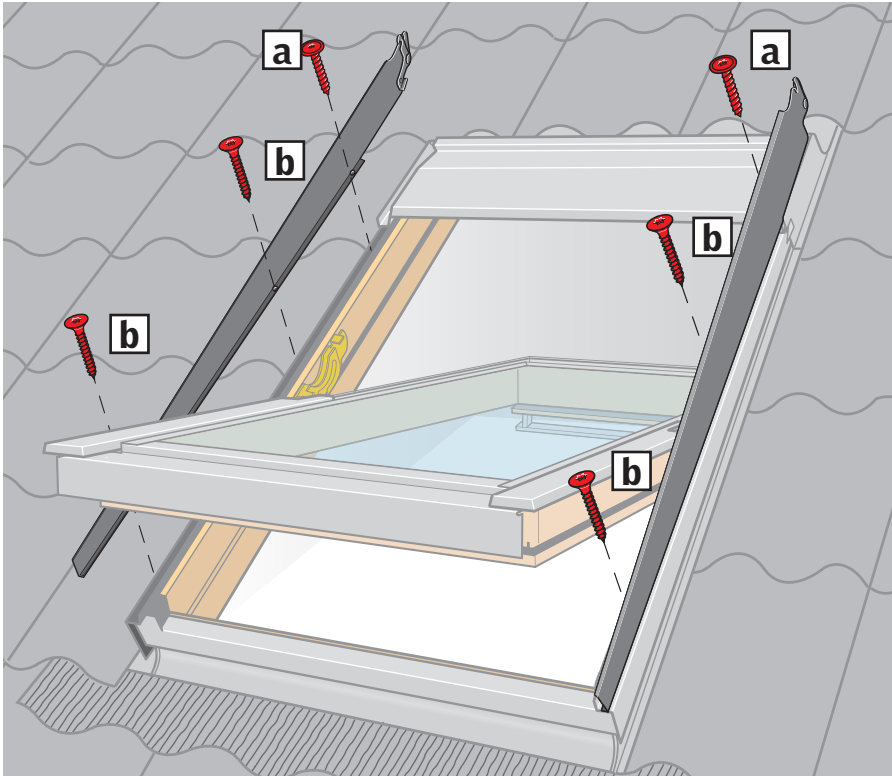
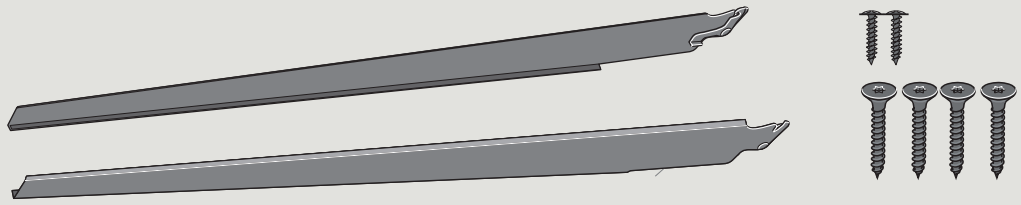


Pages 15-24

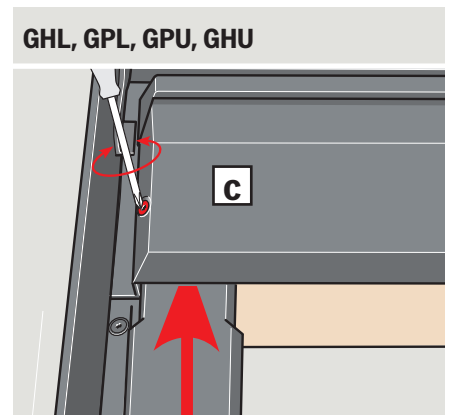
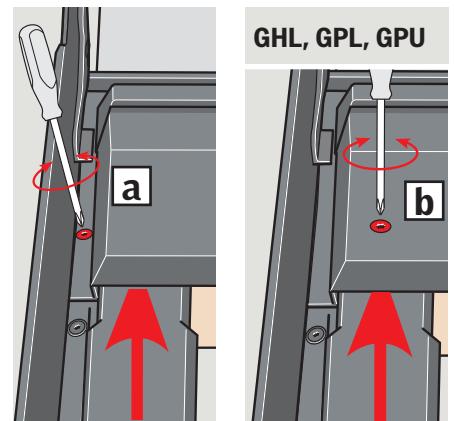
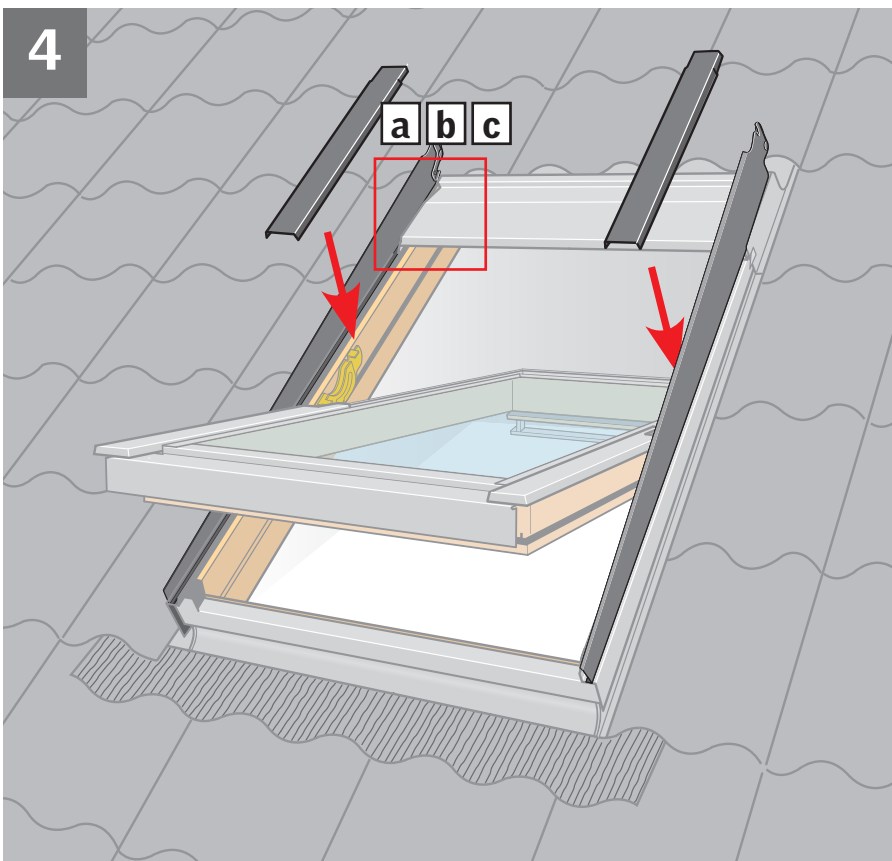




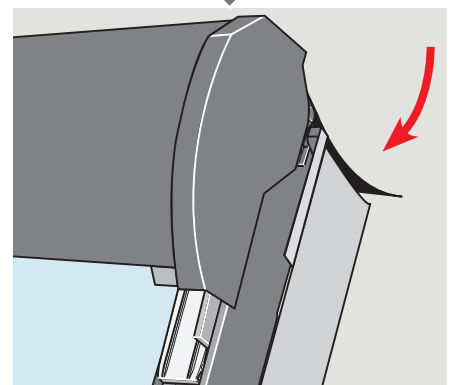
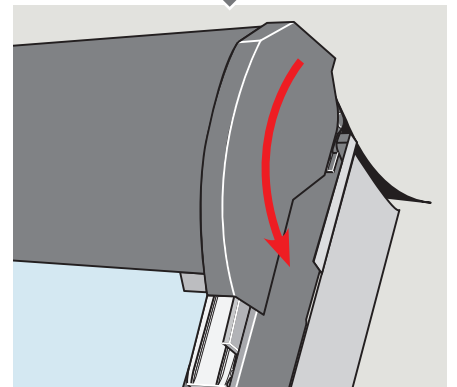
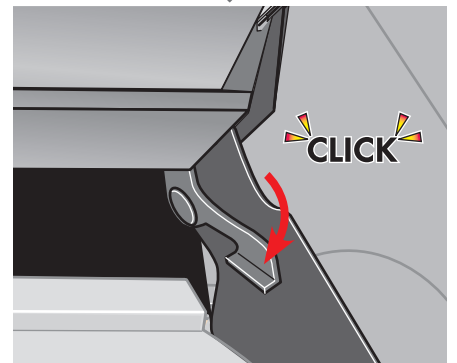
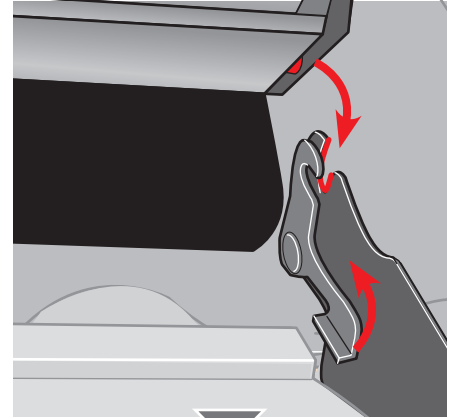
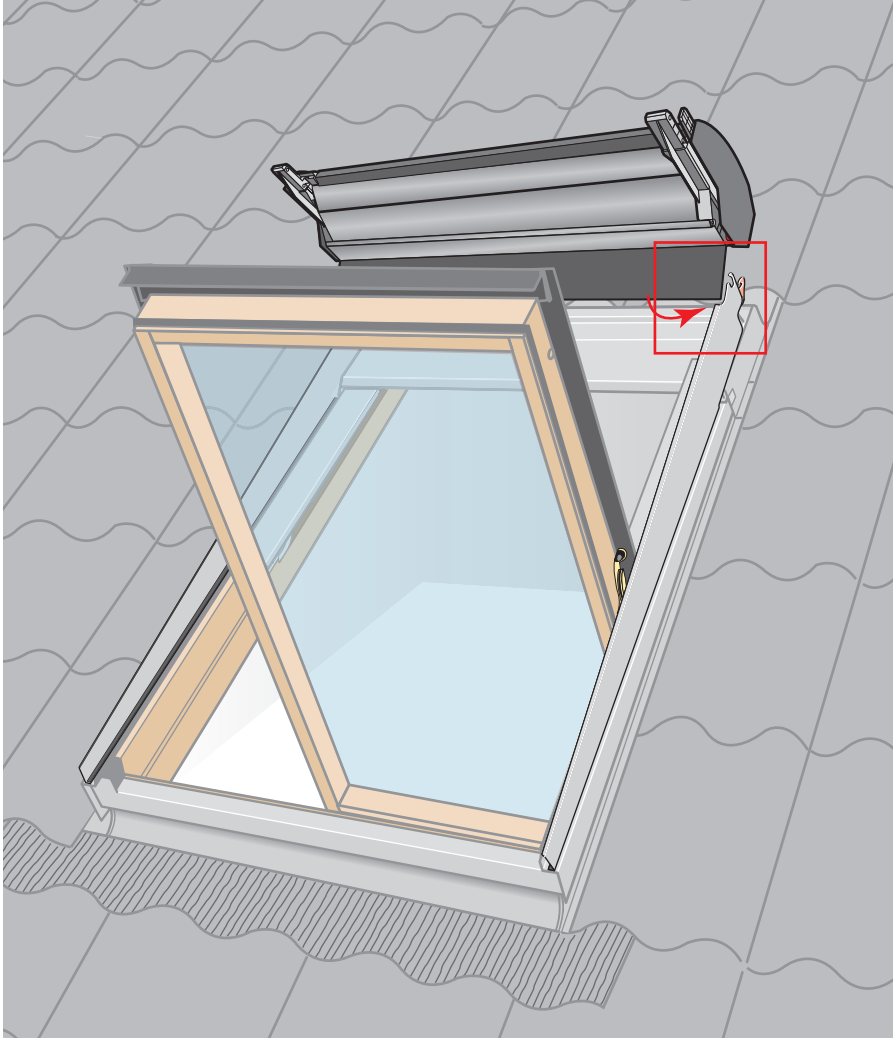
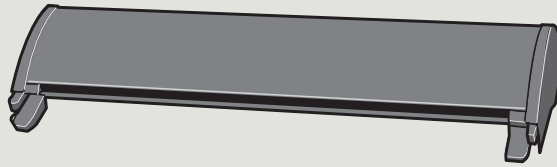
3



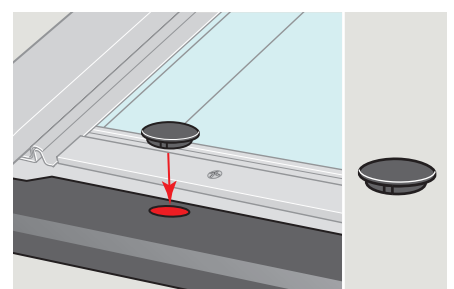
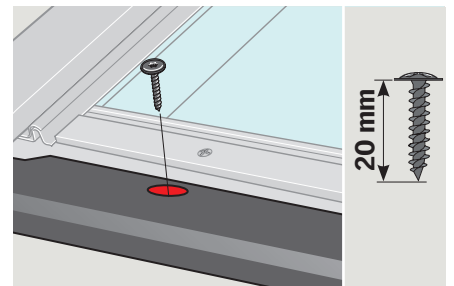
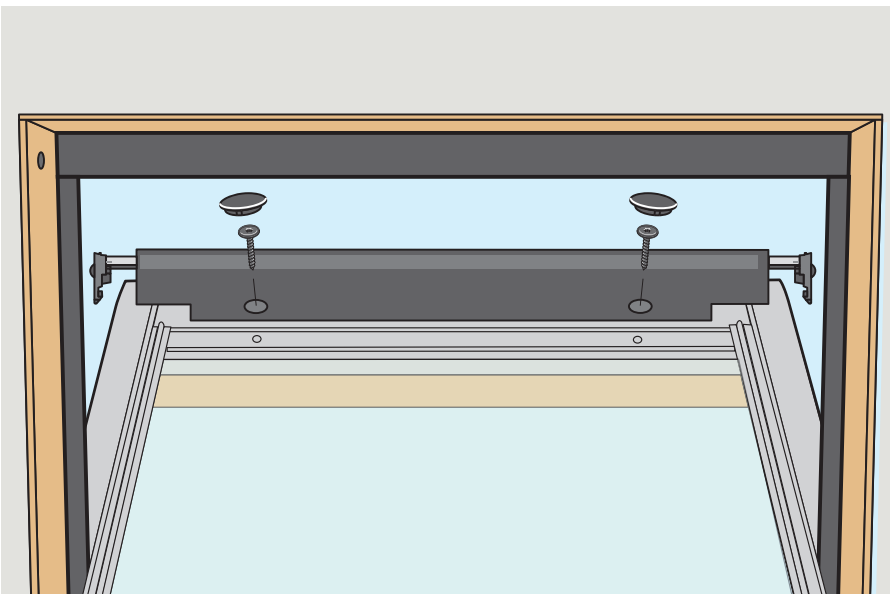
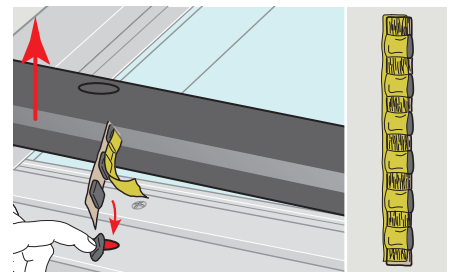
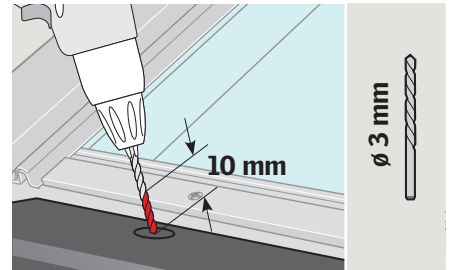
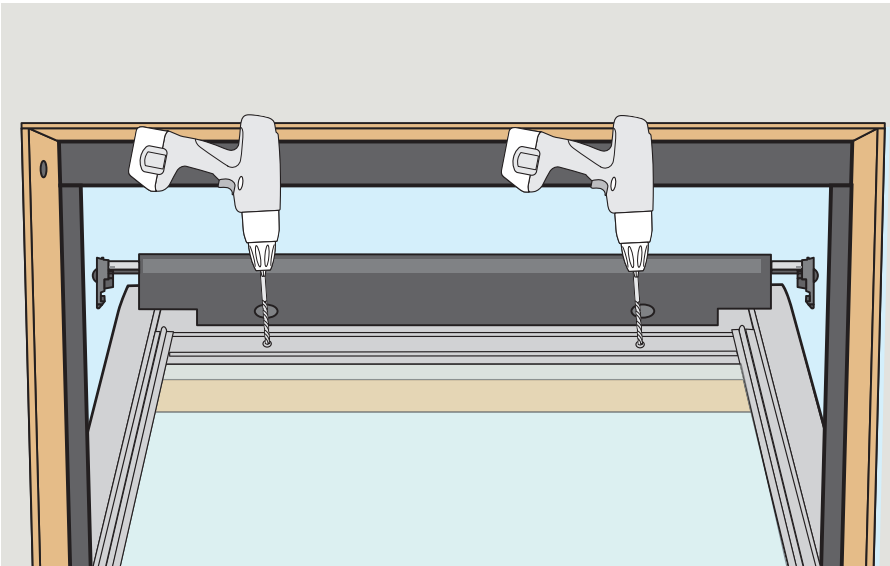
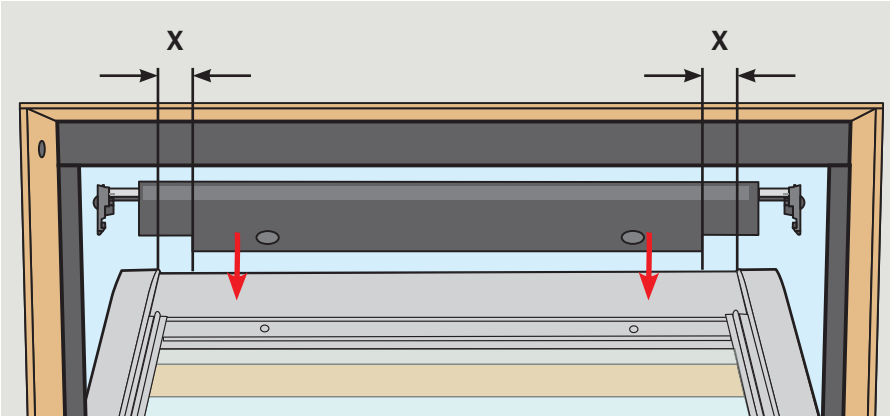
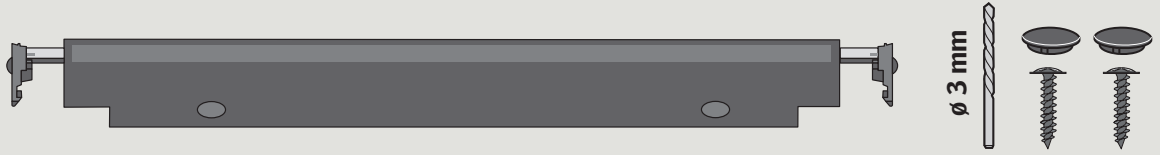
4



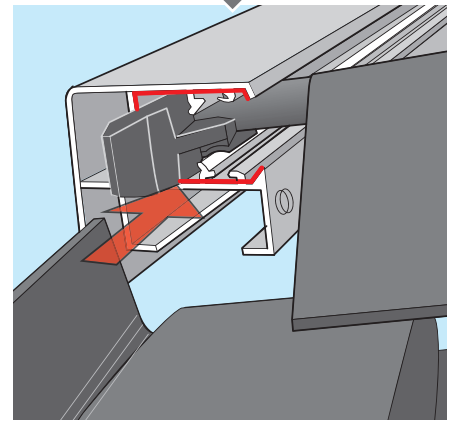
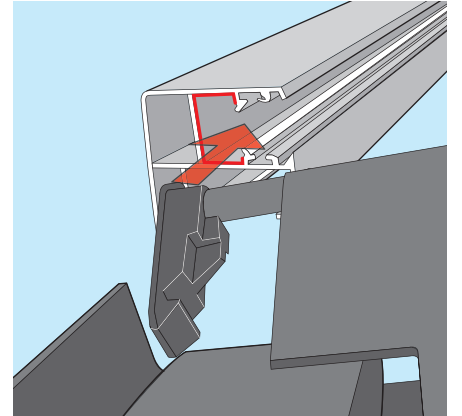
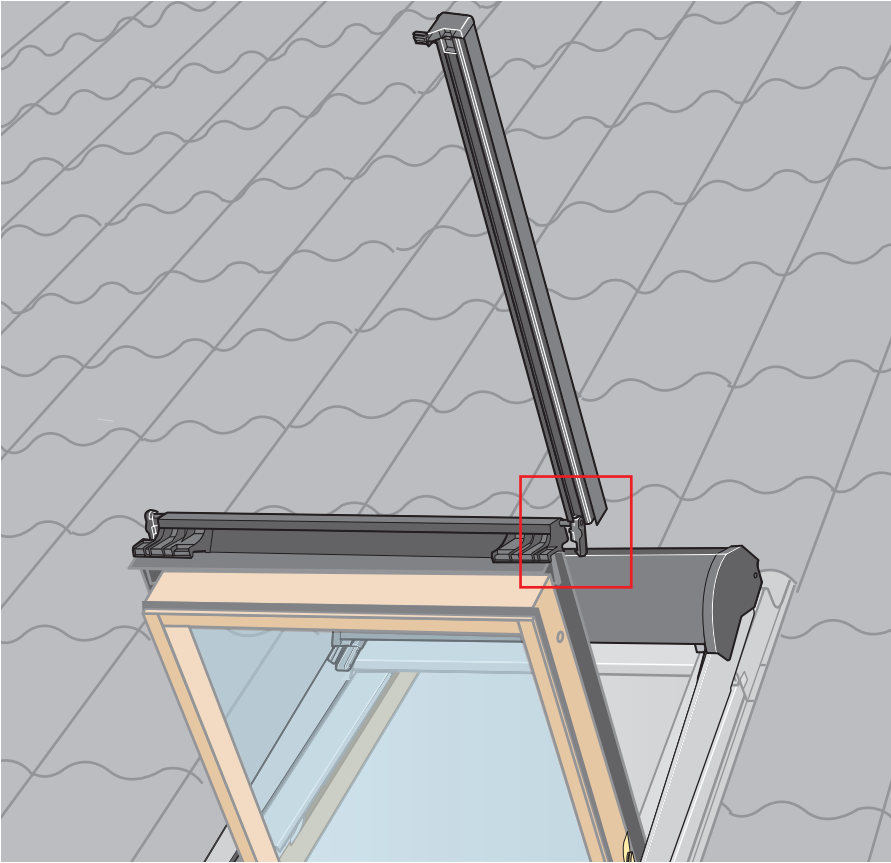
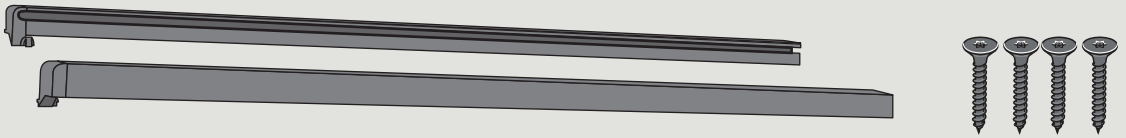
5



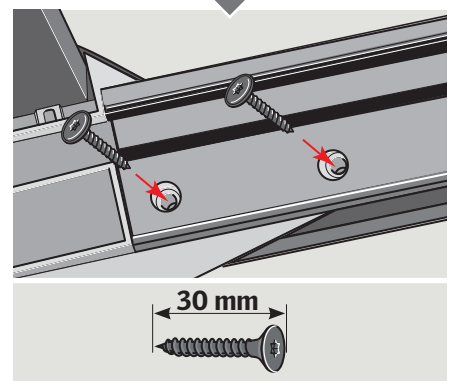
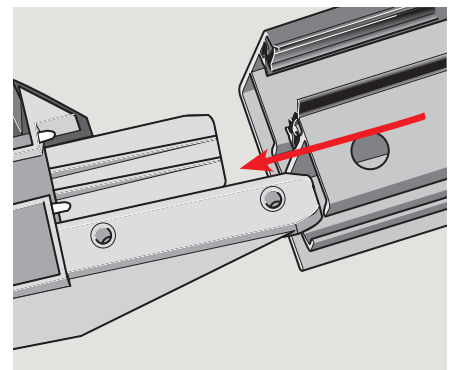
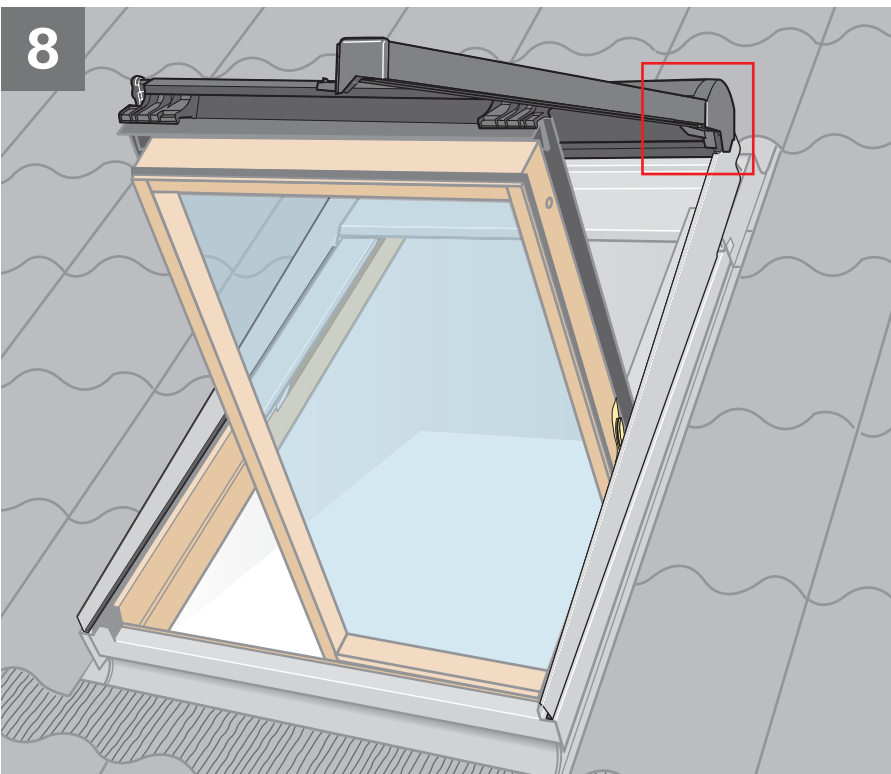
6



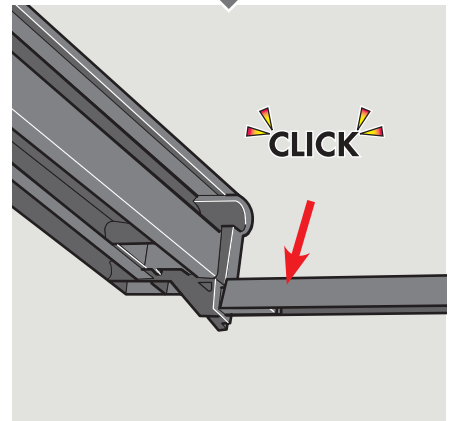
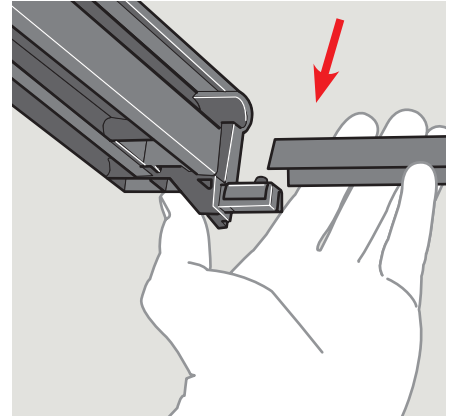
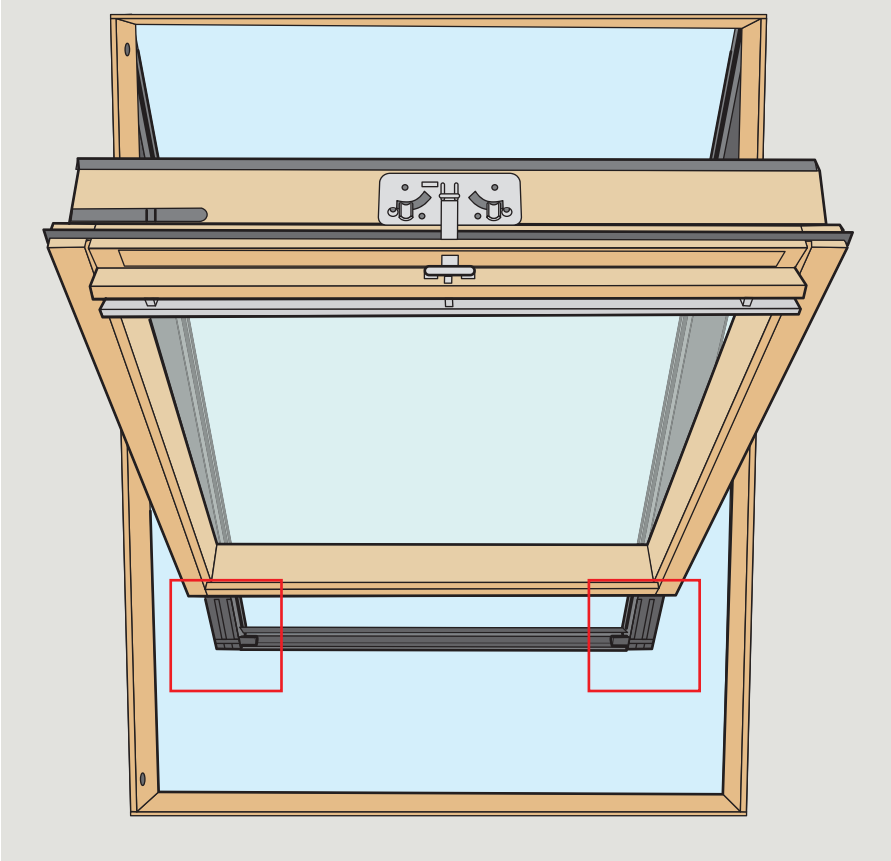
7



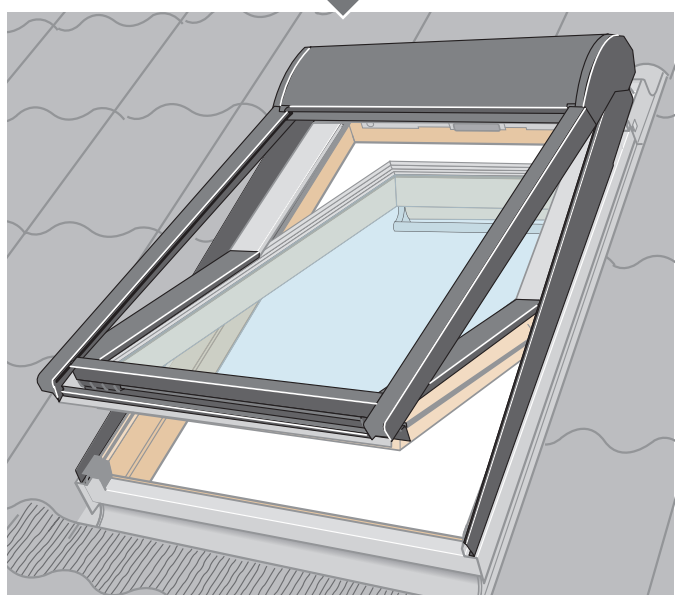
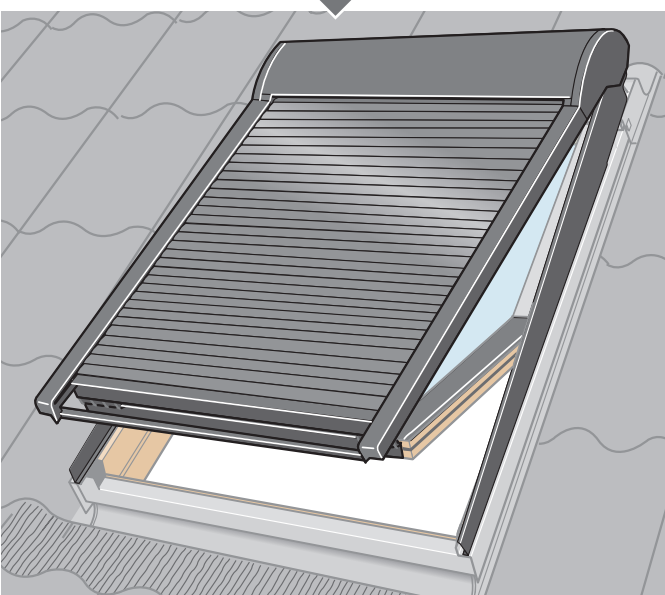
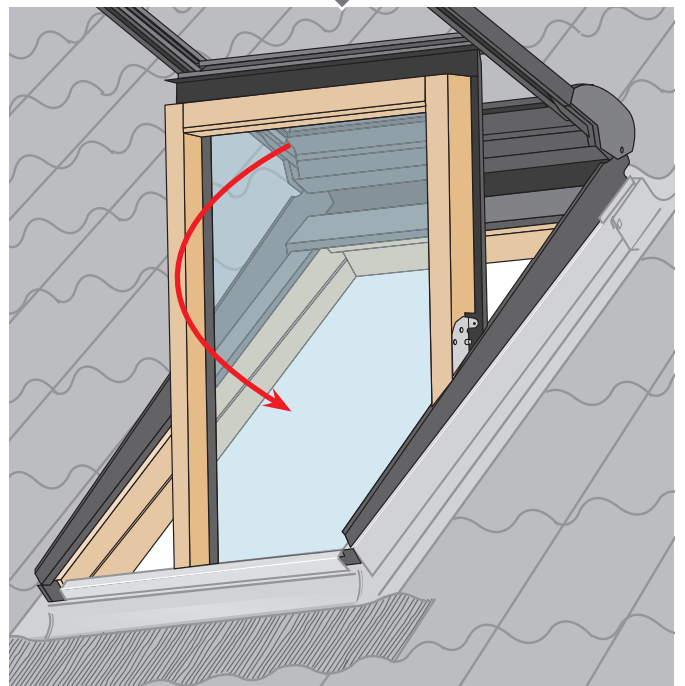
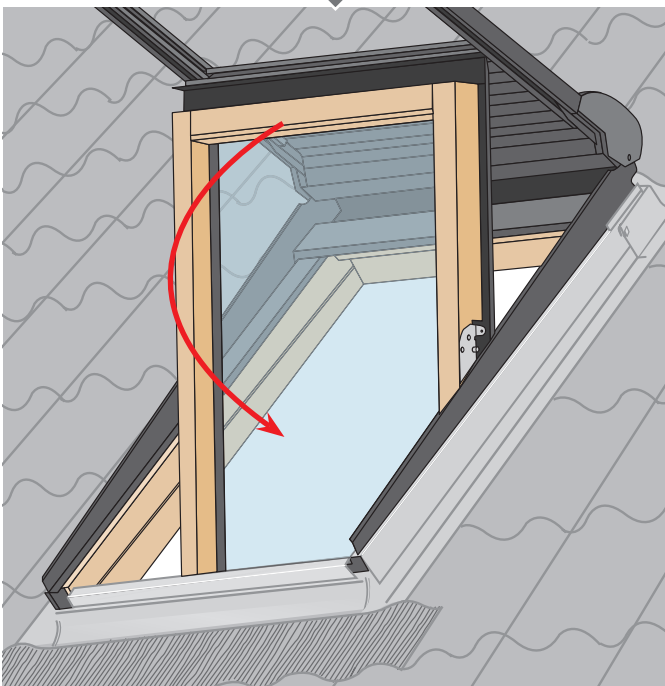
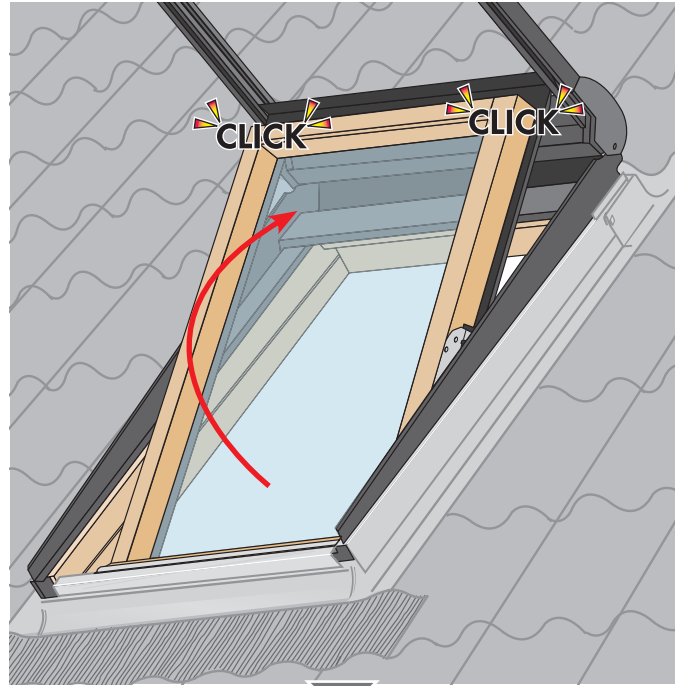
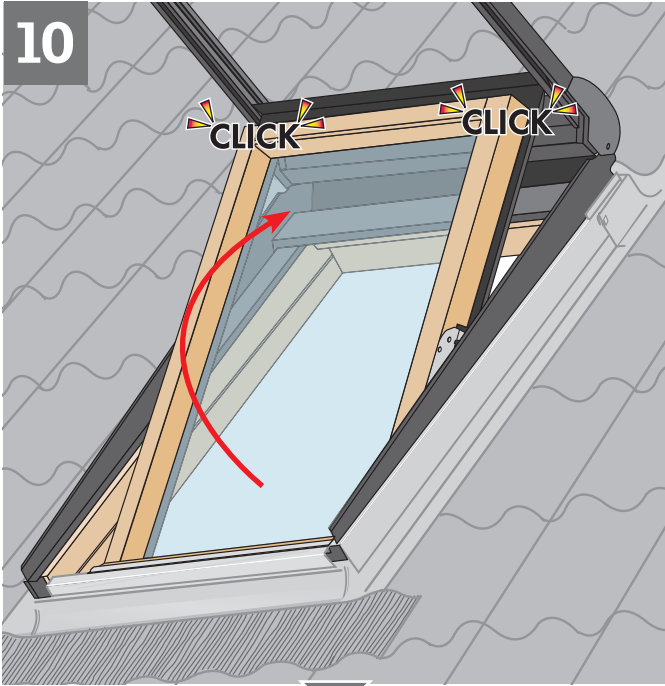
8

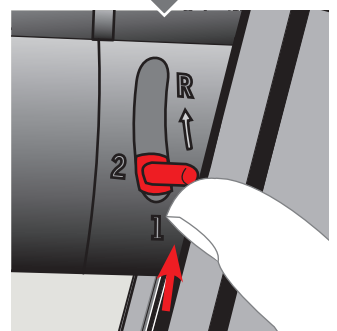
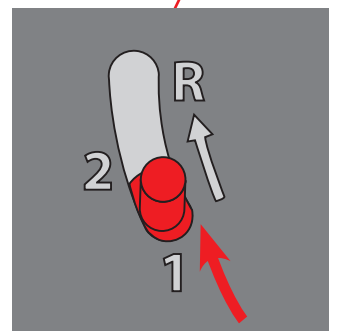
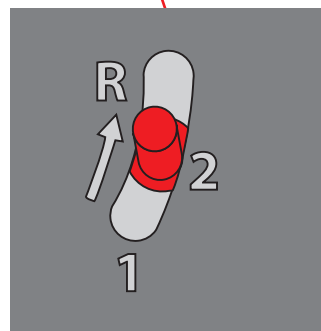
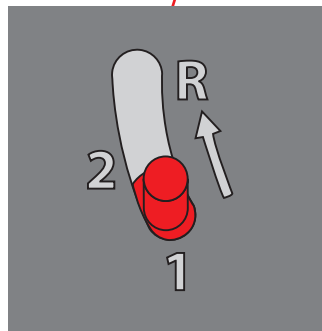
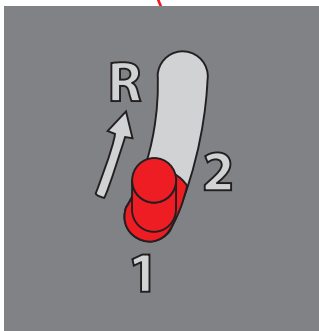
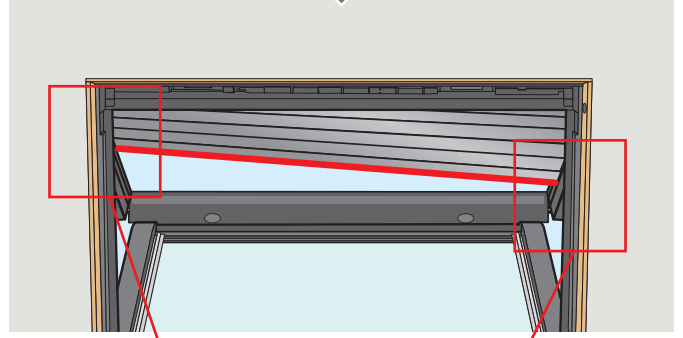
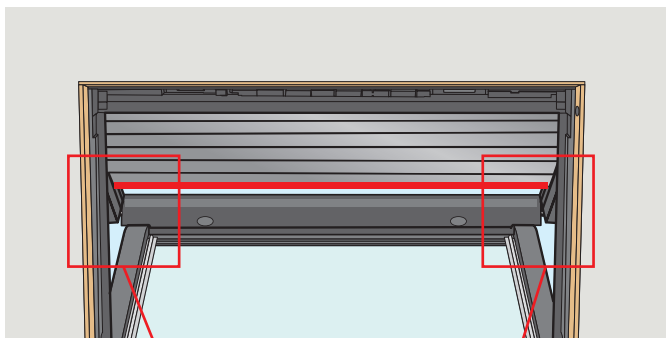
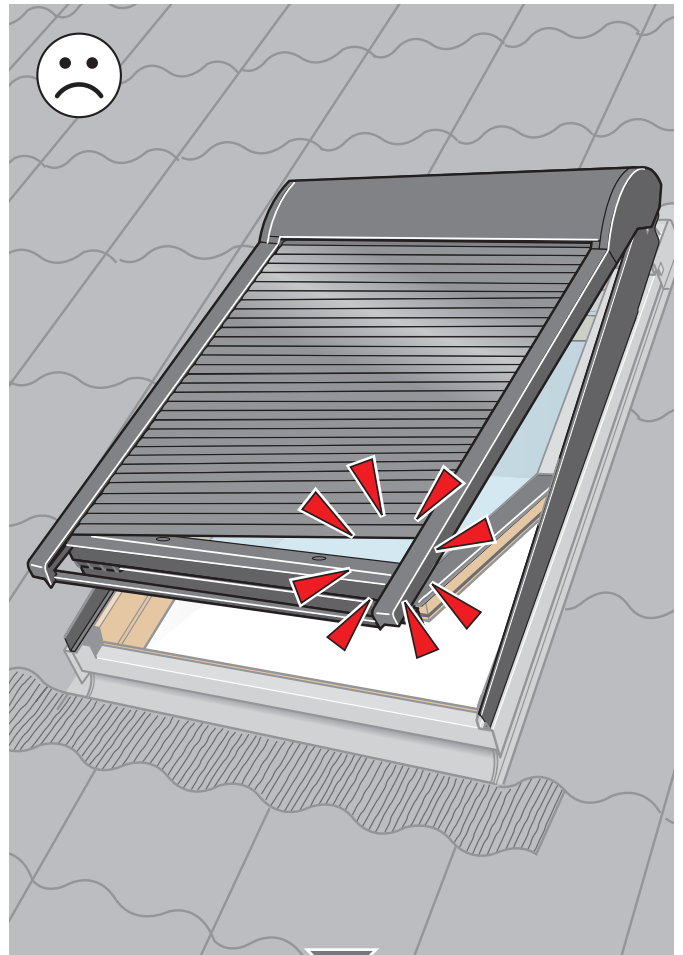
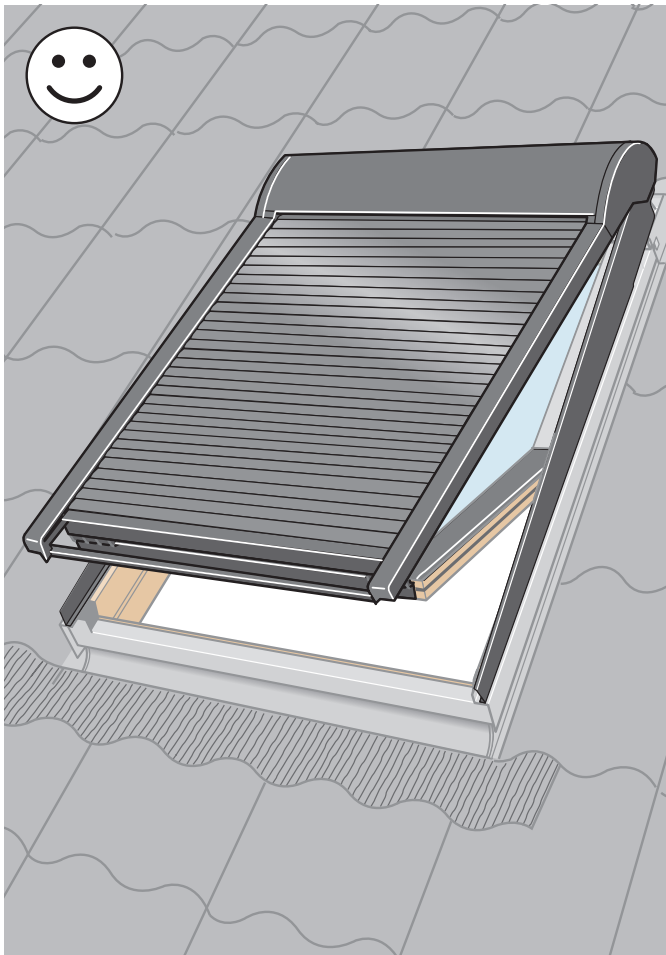


9



10





ENGLISH: ⚠ Important information

Use:

- Do not operate the roller shutter if repair or adjustment is required.
- If installed and used correctly, the roller shutter requires a minimal amount of maintenance only. It may be cleaned with a soft, damp cloth. In special cases with heavy leaf fall, it may be necessary to remove leaves and other debris from the side profiles.
- Children must not be allowed to play with the roller shutter.
- The packaging can be disposed of with usual household waste.
- If you have any technical questions, please contact your VELUX sales company, see telephone list or www.velux.com.

Removal: To remove the roller shutter, use these instructions in reverse order. Replace screws in covers to avoid leaks.

DEUTSCH: ⚠ Wichtige Informationen

Gebrauch:

- Den Rollladen nicht bedienen, falls Reparatur-/Servicearbeiten erforderlich sind!
- Bei richtiger Montage und Bedienung ist der Rollladen fast wartungsfrei. Er kann mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden. In Ausnahmefällen, z. B. bei starkem Laubfall oder starker Verschmutzung, sollten die seitlichen Führungsschienen entsprechend gereinigt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Rollladen spielen.
- Die Verpackung kann mit dem Hausmüll entsorgt werden.
- Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige VELUX Verkaufsgesellschaft, siehe Telefon-Liste oder www.velux.com.

Demontage: Um den Rollladen zu demontieren, verwenden Sie diese Montageanleitung in umgekehrter Reihenfolge. Zur Vermeidung von Undichtigkeiten außenliegende Löcher dauerhaft ausfüllen.

FRANÇAIS : ⚠ Information importante

Utilisation :

- Ne pas manœuvrer le volet roulant si une réparation ou un réglage est nécessaire.
- Installé et utilisé correctement, le volet roulant ne requiert qu'un minimum d'entretien. Il peut être nettoyé avec un chiffon doux et humide. Dans les cas spéciaux à fortes chutes de feuilles, il peut être nécessaire de dégager les feuilles et les débris végétaux des glissières latérales.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le volet roulant.
- L'emballage peut être jeté aux ordures ménagères.
- Si vous avez une question technique, merci de contacter votre société de vente VELUX, voir numéro indiqué ou www.velux.com.

Démontage : Pour retirer le volet roulant, faire les opérations dans le sens inverse de la notice d'installation. Pour éviter toute fuite, ne pas oublier de remettre en place toutes les vis de profilés et d'étancher les trous extérieurs.

DANSK: ⚠ Vigtig information

Brug:

- Rulleskodden må ikke betjenes, hvis reparation eller justering er nødvendig.
- Ved korrekt installation og brug kræver rulleskodden minimal vedligeholdelse. Den kan evt. rengøres med en blød, fugtig klud. I særlige tilfælde med kraftigt løvfald kan det være nødvendigt at rense sideprofilerne.
- Børn må ikke lege med rulleskodden.
- Emballagen kan bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.
- Eventuelle tekniske spørgsmål rettes til dit VELUX salgsselskab, se telefonliste eller www.velux.com.

Afmontering: For at afmontere rulleskodden følges denne vejledning bagfra. For at undgå lækage monteres skruer i alle udvendige skruehuller.

NEDERLANDS: ⚠ Belangrijke informatie

Gebruik:

- Gebruik het rolluik niet als er reparaties of aanpassingen nodig zijn.
- Bij een juiste montage en gebruik, vergt het rolluik een minimale hoeveelheid onderhoud. U kunt het rolluik schoonmaken met een zachte vochtige doek. In speciale gevallen, zoals bij veel bladval, kan het nodig zijn om bladeren of ander zwerfvuil uit de zijgeleidingen te verwijderen.
- Kinderen dienen niet met het rolluik te spelen.
- De verpakking kan samen met het gewone huisvuil weggegooid worden.
- Mocht u nog technische vragen hebben, neem dan contact op met uw VELUX verkoopmaatschappij. Zie telefoonlijst of www.velux.com.

Verwijderen: Voor het verwijderen van het rolluik dient u de inbouw-instructies in omgekeerde volgorde aan te houden. Herplaats de schroeven in alle profielen om lekkage te voorkomen.

ITALIANO: ⚠ Informazioni importanti

Utilizzo:

- Non utilizzare la persiana avvolgibile qualora necessiti di riparazioni o manutenzione.
- Se installata e utilizzata correttamente, la persiana avvolgibile richiede una manutenzione minima. Può essere pulita con un panno umido. In casi eccezionali di accumulo di fogliame, può essere necessario rimuovere le foglie ed eventuali altri detriti dalle guide laterali.
- Non lasciare che i bambini giochino con la persiana avvolgibile.
- L'imballo può essere smaltito assieme ai rifiuti domestici.
- Per qualsiasi ulteriore informazione tecnica, si prega di contattare direttamente la sede VELUX locale (vedere nr. di telefono oppure consultare il sito www.velux.com).

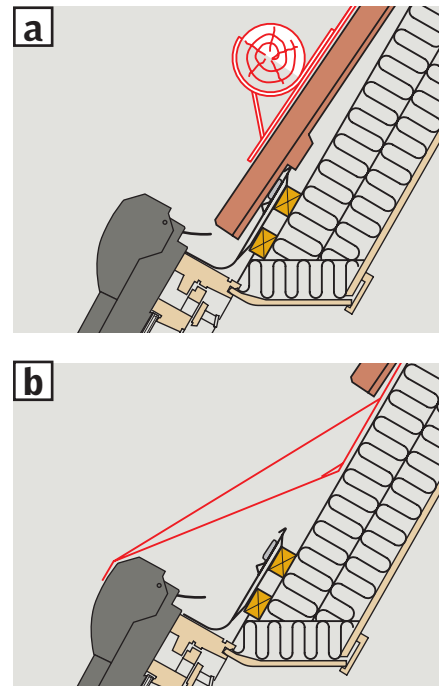
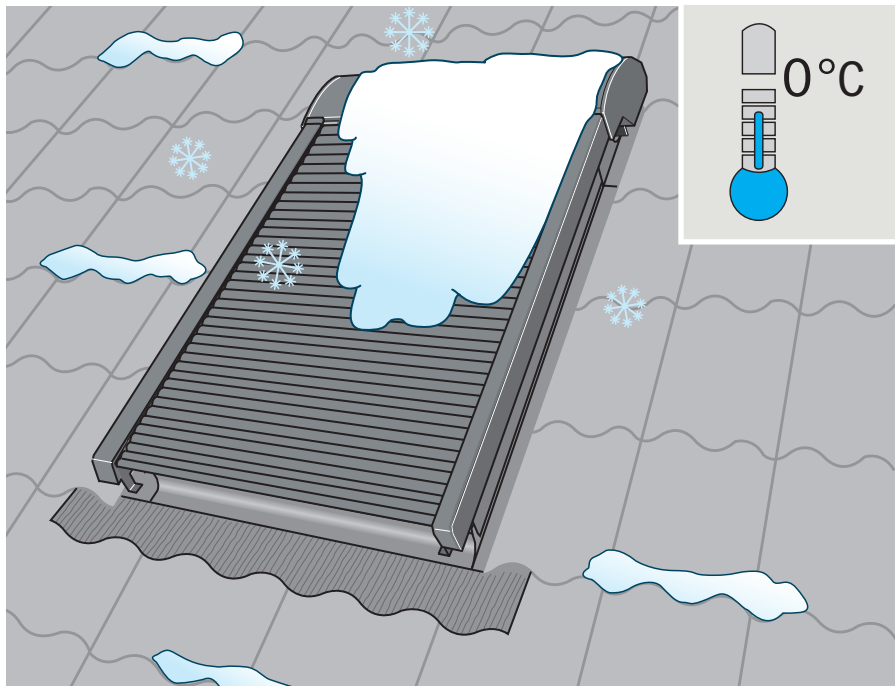
Smontaggio: per disinstallare la persiana avvolgibile utilizzare le istruzioni nell'ordine inverso. Per evitare crepe sulle coperture sostituire le viti.

ESPAÑOL: ⚠ Información importante

Uso:

- No haga funcionar la persiana exterior en caso de avería o si necesitara ajuste.
- Si la instalación y el uso son correctos, la persiana exterior solo requiere un mantenimiento mínimo. Puede limpiarse con un paño suave húmedo. En el caso de caída muy abundante de hojas de árboles, puede ser necesario eliminarlas de los carriles laterales.
- No debe permitirse que los niños jueguen con la persiana exterior.
- El embalaje puede eliminarse como basura doméstica normal.
- Si tiene cualquier duda técnica, contacte con su compañía de ventas VELUX, por teléfono o en www.velux.com.

Desmontaje: Para desmontar la persiana exterior, siga las instrucciones en orden inverso. Para evitar entradas de agua, coloque los tornillos en los orificios exteriores.



ENGLISH: As a precondition to avoiding any damage to the roller shutter in very cold regions and in regions with heavy snowfall, either a snow-wedge or a snow stop must be installed above the roller shutter [a](#), [b](#).
In case of snow on the roof, care must be taken when operating the roller shutter.

DEUTSCH: Zur Vermeidung von Schäden durch Schnee am Rollladen, die ortsübliche Baupraxis und die bekannten Regelwerke berücksichtigen. Beispiele von Schutzmaßnahmen: Schneefangnase [a](#), Schneerechen [b](#). Bei Schnee auf dem Dach ist Vorsicht bei der Bedienung des Rollladens geboten.

FRANÇAIS : Pour éviter tout risque d'endommager le volet roulant dans les régions très froides ou à fort enneigement, installer soit une besace soit un arrêt de neige au-dessus du volet roulant [a](#), [b](#).
En cas de neige sur le toit, il est important d'être prudent lors de l'utilisation du volet roulant.

DANSK: For at undgå skader på rulleskodden i meget kolde områder og i områder med kraftigt snefald er det en afgørende forudsætning, at der monteres et effektivt snestop over rulleskodden [a](#), [b](#).
Hvis der er sne på taget, skal man altid være forsigtig, når rulleskodden betjenes.

NEDERLANDS: Om schade aan het rolluik te voorkomen, dient u in zeer koude gebieden en in gebieden waar hevige sneeuwval voorkomt als voorzorgsmaatregel een sneeuw wig of sneeuwstopper te installeren boven het rolluik [a](#), [b](#).
Ligt er sneeuw of ijs op uw dakraam? Wees dan voorzichtig wanneer u uw rolluik gaat bedienen.

ITALIANO: Per evitare danni alla persiana avvolgibile in zone fredde o in zone caratterizzate da forti nevicate, installare un paraneve o uno scivolo [a](#), [b](#).
In caso di neve sul tetto, si consiglia di non utilizzare la persiana o di operar-la con molta attenzione.

ESPAÑOL: Para evitar daños en el persiana exterior, en regiones con precipitaciones de nieve intensas, deben colocarse paranieves o cuñas [a](#), [b](#).
En caso de nieve en la cubierta, tenga especial cuidado al accionar la persiana exterior.

CE Declaration of Conformity
In accordance with the Council Directive 89/106/EEC

We herewith declare that VELUX roller shutters SCL and SHL

- meet the requirements of the Mandate given under the Construction Products Directive 89/106/EEC and
- comply with the requirements regarding resistance to wind load, class 4, in accordance with the harmonised standard EN 13659, clause 4, when installed on a VELUX roof window according to instructions and requirements.

CE Konformitätserklärung
Laut der Richtlinie des Rates 89/106/EWG

Wir erklären hiermit, dass die VELUX Rollläden SCL und SHL

- den Anforderungen des auf der Grundlage der Bauproduktenrichtlinie 89/106/EWG erteilten Mandats entsprechen sowie
- den Anforderungen an Widerstandsfähigkeit gegen Windbelastung, Klasse 4, gemäß der harmonisierten Norm EN 13659, Abschnitt 4, entsprechen, wenn sie in einem VELUX Dachfenster nach den Anleitungen und den Vorschriften montiert worden sind.

CE Déclaration de Conformité
Selon la Directive du Conseil 89/106/CEE

Nous déclarons que les volets roulants VELUX SCL et SHL

- satisfont les spécifications du Mandat donné dans le cadre de la Directive des Produits de Construction 89/106/CEE et
- satisfont les spécifications de résistance au vent, classe 4, selon la Norme harmonisée EN 13659, Article 4, lorsqu'ils sont installés sur une fenêtre de toit VELUX selon la notice de pose et spécifications.

CE Overensstemmelseserklæring
I henhold til Rådets direktiv 89/106/EØF

Vi erklærer hermed, at VELUX rulleskodde SCL og SHL

- opfylder kravene i mandatet givet i henhold til Byggevaredirektivet 89/106/EØF og
- opfylder kravene til modstand mod vindbelastning, klasse 4, i henhold til den harmoniserede standard EN 13659, paragraf 4, når de er monteret på et VELUX ovenlys-vindue i overensstemmelse med vejledninger og forskrifter.

CE Verklaring van overeenkomstigheid
Volgens de Raadsrichtlijn 89/106/EEG

Wij verklaren hiermee dat de VELUX rolluiken SCL en SHL

- voldoen aan de eisen zoals aangegeven in het mandaat Richtlijn voor Bouwproducten 89/106/EEG en
- voldoen aan de eisen met betrekking tot weerstand tegen windvlagen, klasse 4, overeenkomstig de geharmoniseerde standaardeis EN 13659, clause 4, wanneer deze zijn geïnstalleerd op een VELUX dakraam volgens de instructies en eisen.

CE Dichiarazione di Conformità
Conformità alla Direttiva del Consiglio 89/106/CEE

Con la presente dichiariamo che le persiane avvolgibili VELUX SCL e SHL

- ottemperano ai requisiti previsti dal Mandato della Direttiva dei Prodotti da Costruzione 89/106/CEE e
- ottemperano ai requisiti riguardanti il carico del vento, classe 4, in conformità agli standard armonizzati EN 13659, clausola 4, qualora installate su una finestra per tetti VELUX in conformità alle istruzioni ed ai requisiti tecnici di montaggio.

CE Declaración de conformidad
En cumplimiento de la Directiva del Consejo 89/106/CEE

Por la presente declaramos que las persianas exteriores VELUX SCL y SHL

- reúnen los requisitos del Mandato dados bajo la Directiva de Productos de Construcción 89/106/CEE y
- cumplen los requisitos en relación a la resistencia a la carga de viento, clase 4, de acuerdo con la norma armonizada EN 13659, cláusula 4, cuando se instalan en una ventana VELUX para tejados según las instrucciones y los requisitos.

VELUX A/S: 

(Søren Chr. Dahl, Product Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm **14-01-2013**

Erklæring nr. 932877-03

AR: VELUX Argentina S.A. 348 4 639944	EE: VELUX Eesti OÜ 621 7790	NZ: VELUX New Zealand Ltd. 0800 650 445
AT: VELUX Österreich GmbH 02245/32 3 50	ES: VELUX Spain, S.A. 91 509 71 00	PL: VELUX Polska Sp. z o.o. (022) 33 77 000 / 33 77 070
AU: VELUX Australia Pty. Ltd. 1300 859 856	FI: VELUX Suomi Oy 0207 290 800	PT: VELUX Portugal, Lda 21 880 00 60
BA: VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o. 033/626 493, 626 494	FR: VELUX France 0821 02 15 15 0,119€ TTC/min	RO: VELUX România S.R.L. 0-8008-83589
BE: VELUX Belgium (010) 42.09.09	GB: VELUX Company Ltd. 01592 778 225	RS: VELUX Srbija d.o.o. 011 20 57 500
BG: VELUX Bulgaria EOOD 02/955 99 30	HR: VELUX Hrvatska d.o.o. 01/5555 444	RU: ZAO VELUX (495) 737 75 20
BY: FE VELUX Roof Windows (017) 217 7385	HU: VELUX Magyarország Kft. (06/1) 436-0601	SE: VELUX Svenska AB 042/20 83 80
CA: VELUX Canada Inc. 1 800 88-VELUX (888-3589)	IE: VELUX Company Ltd. 01 848 8775	SI: VELUX Slovenija d.o.o. 01 724 68 68
CH: VELUX Schweiz AG 0848 945 549	IT: VELUX Italia s.p.a. 045/6173666	SK: VELUX Slovensko, s.r.o. (02) 33 000 555
CL: VELUX Chile Limitada 2 953 6789	JP: VELUX-Japan Ltd. 0570-00-8145	TR: VELUX Çatı Pencereleri Ticaret Limited Şirketi 0 216 302 54 10
CN: VELUX (CHINA) CO. LTD. 0316-607 27 27	LT: VELUX Lietuva, UAB (85) 270 91 01	UA: VELUX Ukraina TOV (044) 2916070
CZ: VELUX Česká republika, s.r.o. 531 015 511	LV: VELUX Latvia SIA 67 27 77 33	US: VELUX America Inc. 1-800-88-VELUX
DE: VELUX Deutschland GmbH 0800/3 27 27 27 Kostenlos aus dem deutschen Festnetz	NL: VELUX Nederland B.V. 030 - 6 629 629	
DK: VELUX Danmark A/S 45 16 45 16	NO: VELUX Norge AS 22 51 06 00	